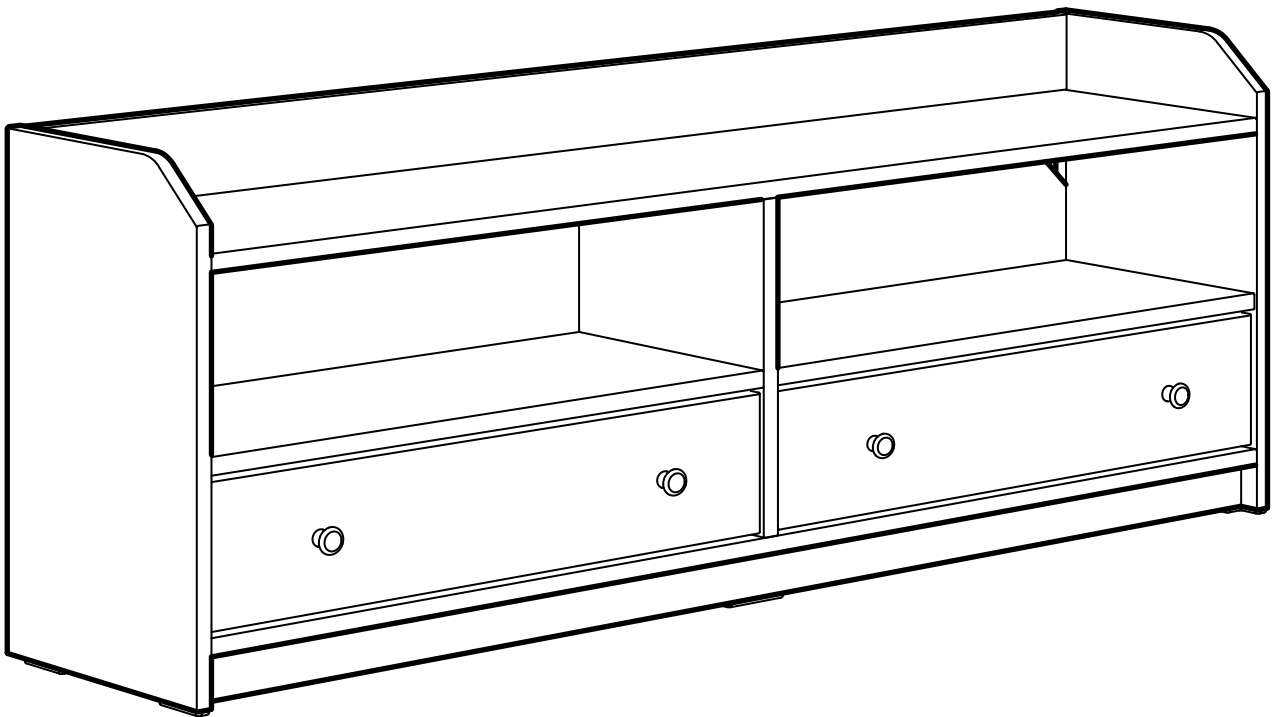
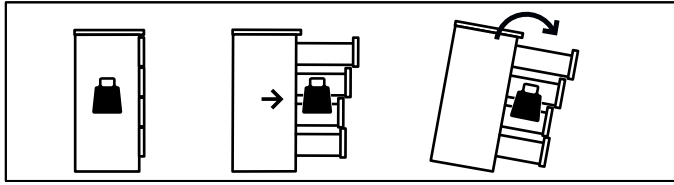


# HAUGA



Design and Quality  
IKEA of Sweden



English

## WARNING

Serious or fatal crushing injuries can occur from furniture tip-over.

**ALWAYS** secure this furniture to the wall using tip-over restraints.

To further reduce the risk of serious injury and death from tip-overs:

- Place heaviest items in the lower drawer.
- Never let children climb or hang on drawers, doors, or shelves.

Deutsch

## ACHTUNG

Umfallende Möbelstücke können lebensgefährlich sein.

Um diesem Risiko zu entgehen, muss das Möbel **UNBEDINGT** mit dem beigegepackten Kippschutz an der Wand befestigt werden.

Um das Risiko schwerer oder gar tödlicher Verletzungen durch umkippende Möbelstück weiter zu mindern, bitte Folgendes beachten:

- schwere Gegenstände immer in Bodennähe aufbewahren.
- Kindern niemals erlauben, auf Schubladen, Türen und Regale zu klettern oder sich daran zu hangen.

Français

## ATTENTION

Risque de blessures graves ou mortelles en cas de basculement du meuble. **TOUJOURS** fixer ce meuble au mur à l'aide des fixations antibascullement. Pour encore réduire les risques de blessures graves ou mortelles dus au basculement du meuble :

- Placer les objets les plus lourds dans le tiroir du bas.
- Ne jamais laisser les enfants grimper ou s'accrocher aux tiroirs, portes ou tablettes.

Nederlands

## WAARSCHUWING

Meubels die omvallen kunnen ernstig of levensbedreigend letsel veroorzaken. Om dat te voorkomen dient het meubel **ALTIJD** met het meegeleverde kantelbeslag aan de muur te worden bevestigd. Om het risico op kantelende voorwerpen en daarmee ernstig letsel of dodelijke ongevallen nog verder te vermijden, is het verstandig hiermee rekening te houden:

- Plaats zware voorwerpen altijd helemaal onderin.
- Sta niet toe dat kinderen op lades, deuren of planken klimmen of eraan gaan hangen.

Dansk

## ADVARSEL!

Der kan opstå alvorlig eller livsfarlig tilskadekomst, hvis møblet vælter.

Møblet skal **ALTID** fastgøres til væggen med væltesikringer.

For yderligere at reducere risikoen for alvorlig tilskadekomst og dødsfald som følge af vælteulykker:

- Placer de tungeste ting i den nederste skuffe.
- Sørg for, at børn ikke klatrer eller hænger i skuffer, låger eller hylder.

Íslenska

## VARÚÐ

Alvarleg slys eða dauðsföll geta orðið ef húsgagn fellur fram fyrir sig.

Festu þetta húsgagn **ALLTAF** við vegg með veggfestingum.

Til að draga úr hættu á alvarlegum meiðslum og dauðsfalli í kjölfar veltu:

- Settu þyngstu hlutina í neðri skúffurnar.
- Aldrei leyfa börnum að klifra eða hanga á skúffum, hurðum eða hillum.

Norsk

## ADVARSEL

Oppbevaringsmøbler som velter kan forårsake alvorlige eller livstruende skader.

For å unngå dette skal du **ALLTID** feste møblene i veggen med de inkluderte beslagene.

For å redusere faren ytterligere for at veltende gjenstander forårsaker alvorlige eller dødelige skader:

- Plasser alltid tunge gjenstander nederst.
- La aldri barn klatre eller henge på skuffer, dører eller hyller.

Suomi

## VAROITUS

Huonekalun kaatuminen voi aiheuttaa vakavia ja jopa kuolemaan johtavia vammoja.

Huonekalu on **AINA** kiinnitettävä seinään pakkauksessa olevalla seinäkiinnikkeellä.

Kaatumisen estämiseksi tulee noudattaa myös seuraavia ohjeita:

- Sijoita painavimmat tavarat alalaatikkoon.
- Älä anna lasten roikkua tai kiipeillä laatikoissa, ovissa tai hyllyillä.

Svenska

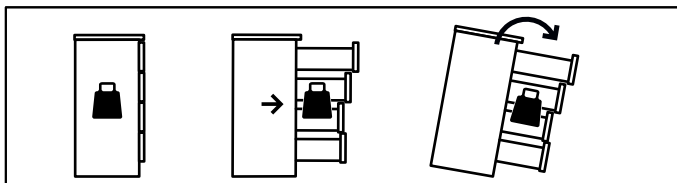
## VARNING

Förvaringsmöbler som välter kan orsaka allvarliga eller livshotande skador.

För att undvika detta ska du **ALLTID** fästa möbelen i väggen med de tipskyddsbeslag som medföljer.

För att ytterligare minimera risken för att vältande föremål orsakar allvarliga eller dödliga skador bör du tänka på följande:

- Placera alltid tunga föremål längst ner.
- Tillåt aldrig barn att klättra eller hänga på lådor, dörrar eller hyllor.



Česky

## UPOZORNĚNÍ

Převržení nábytku může mít vážné nebo fatální následky.

Tento nábytek VŽDY připevněte ke stěně pomocí kotvících úchytů proti převržení.

Abyste ještě více snížili riziko vážných zranění a smrti z převrácení nábytku:

- Nejtěžší věci dávejte do nejnižší zásuvky.
- Nikdy nenechávejte děti šplhat nebo se věšet na zásuvky, dvířka a police.

Español

## ADVERTENCIA

Si el mueble vuelca, puede provocar lesiones muy graves e incluso mortales.

Fija SIEMPRE este mueble a la pared utilizando los accesorios antivuelco.

Para reducir aún más el riesgo de lesiones graves o incluso mortales causadas por el vuelco del mueble:

- Guarda los objetos más pesados en el cajón inferior.
- Evita que los niños suban encima del mueble o se cuelguen de los cajones, las puertas o los estantes.

Italiano

## AVVERTENZA

Se il mobile si ribalta può causare lesioni da schiacciamento gravi o mortali.

Fissa SEMPRE questo mobile alla parete usando i componenti di sicurezza.

Per ridurre ulteriormente il rischio di lesioni gravi o mortali causate dal ribaltamento:

- Metti gli oggetti più pesanti nel cassetto inferiore.
- Evita che i bambini si appendano o si arrampichino sui cassetti, sulle ante o sui ripiani.

Magyar

## FIGYELEM

Súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhatnak a felboruló bútorok.

MINDIG rögzítsd a bútort a falhoz a megfelelő alkatrészekkel.

A bútor felborulása okozta súlyos vagy végzetes sérülések esélyét tovább csökkentheted:

- Helyezz nehéz tárgyakat az alsó fiókba.
- Ne engedd, hogy gyermekeid felmásszanak a fiókokra, ajtókra és polcokra vagy lógjanak róluk.

Polski

## OSTRZEŻENIE

Przewrócenie się mebla może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała na skutek przysgnięcia.

ZAWSZE przymocuj ten mebel do ściany za pomocą ograniczników.

Aby dodatkowo ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała i śmierci na skutek przewrócenia się mebla:

- Najcięższe przedmioty umieść w dolnej szufladzie.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom wspinać się na szuflady, drzwiczki lub półki.

Eesti

## HOIATUS

Mööbli kukkumisele võivad järgneda tõsised või surmaga lõppevad juhtumid.

ALATI kinnitage see mööbliese seina külge, kasutades vastavaid kinnitusi.

Et vigastus- või surmaohtu veelgi vähendada:

- Pange raskeimad esemed alumistesse sahtlitesse.
- Ärge kunagi laske lastel ronida või rippuda sahtlitel, ustel või riulitel.

Latviešu

## BRĪDINĀJUMS!

Apgāžoties mēbeles var izraisīt nopietnas vai pat nāvējošas traumas.

VIENMĒR piestiprini šo mēbeli pie sienas, izmantojot atbilstošos stiprinājumus.

Lai pēc iespējas izvairītos no nopietnām vai nāvējošām traumām, ko izraisa mēbeļu apgāšanās:

- smagākos priekšmetus liec apakšējā atvilktnē;
- neļauj bērniem kāpt uz atvilktnēm, durvīm vai plauktiem un neļauj tajos iekārties.

Lietuvių

## DĖMESIO

Užvirtus baldui gresia rimti sužalojimai ar net mirtis.

VISADA pritvirtinkite tokius baldus prie sienos naudodami tam skirtus laikiklius.

Taip pat reikėtų laikytis ir kitų rekomendacijų, kad baldai neužvirtų:

- Sunkiausių daiktus laikykite apatiniaame stalčiuje.
- Neleiskite vaikams lipti / karstyti ant stalčių, durelių ar lentynų.

Portugues

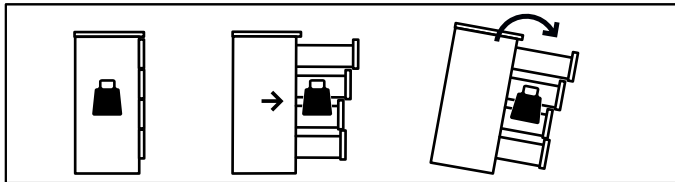
## ATENÇÃO

A queda de móveis pode provocar ferimentos graves ou fatais.

Fixe SEMPRE este móvel à parede com acessórios de fixação.

Para reduzir o risco de ferimentos graves ou morte por queda de móveis:

- Coloque os itens mais pesados nas gavetas mais baixas.
- Nunca permita que as crianças subam ou se pendurem nas gavetas, portas e prateleiras.



Româna

## AVERTISMENT

Răsturnarea mobilierului poate provoca accidente grave sau fatale.

**FIXEAZĂ** întotdeauna mobilierul de perete folosind accesoriile antirăsturnare.

Pentru a reduce riscul de accidente grave sau fatale cauzate de răsturnarea mobilierului:

- Așază articolele cele mai grele în sertarul de jos.
- Nu permite copiilor să se urce sau să se agațe de sertare, uși sau polițe.

Slovensky

## UPOZORNENIE

Prevrátenie nábytku môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia.

**VŽDY** upevnite tento nábytok ku stene pomocou zábran proti prevráteniu.

Ak chcete znížiť nebezpečenstvo vážnych zranení a úmrtí spôsobených prevrátením:

- Umiestňujte najťažšie predmety do spodnej zásuvky.
- Nikdy nedovoľte deťom liezť a vešať sa na zásuvky, dvierka alebo poličky.

Български

## ВНИМАНИЕ

Сериозни или фатални инциденти могат да възникнат при прекатурването на мебели.

**ВИНАГИ** прикрепяйте тези мебели към стената, като използвате скоби.

За да намалите риска от сериозни наранявания и смърт при прекатурване на мебели:

- Поставете най-тежките предмети в най-долното чекмедже.
- Не позволявайте на децата да се катерят или да се увесват на чекмеджетата, вратичките или рафтовете.

Hrvatski

## UPOZORENJE

Namještaj koji se prevrne može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede.

**UVIJEK** pričvrstite namještaj na zid s pomoću priloženih pričvrtnika.

Za smanjenje rizika od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda:

- Postaviti najteže predmete u najnižu ladicu.
- Ne dopustiti djeci penjanje na ladice, vrata ili police ili vješanje o njih.

Ελληνικά

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί από τυχόν ανατροπή του επίπλου.

**ΠΑΝΤΑ** να ασφαρίζετε αυτό το έπιπλο στον τοίχο χρησιμοποιώντας τα εξαρτήματα στερέωσης.

Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ανατροπή:

- Τοποθετήστε τα πιο βαριά αντικείμενα στο πιο χαμηλό συρτάρι.
- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά να σκαρφαλώσουν ή να κρεμαστούν στα συρτάρια, στις πόρτες ή στα ράφια.

Русский

## ВНИМАНИЕ

Опрокидывание мебели может стать причиной получения серьезных травм и привести к смерти.

Чтобы предотвратить опрокидывание, **ВСЕГДА** крепите мебель к стене с помощью аксессуаров, предотвращающих опрокидывание.

**В целях принятия мер дополнительной безопасности для предотвращения опрокидывания:**

- Храните тяжелые предметы в нижнем ящике.
- Никогда не позволяйте детям залезать на ящики, дверцы или полки, а также виснуть на них.

Українська

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перекидання меблів може спричинити серйозні травми, що можуть мати летальні наслідки. **ЗАВЖДИ** перевіряйте, щоб меблі було закріплено до стіни за допомогою механізмів захисту від перекидання.

Щоб зменшити ризик серйозних травм або смерті, спричинених перекиданням:

- Розміщуйте найважчі предмети у шухлядах знизу.
- Не дозволяйте дітям залазити або висіти на шухлядах, дверцятах або полицях.

Srpski

## UPOZORENJE

Ozbiljne ili smrtonosne ozlede mogu se dogoditi usled prevrtanja nameštaja.

**UVEK** pričvrstite nameštaj za zid pomoću opreme za pričvršćivanje.

Da dodatno smanjiš opasnost od ozbiljne ozlede i smrti usled prevrtanja nameštaja:

- Najteže predmete stavi u najnižu fioku.
- Nikada ne dopuštaj deci da se penju i vešaju na fioke, vrata ili police.

Slovenščina

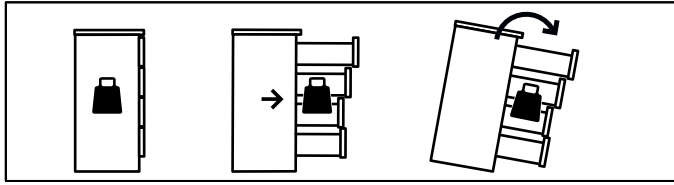
## OPROZORILO

Prevrnitev pohištva lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.

**VEDNO** pritrdi ta kos pohištva v steno z varovali proti prevrnitvi.

Dodatni ukrepi za zmanjšanje možnosti resnih ali smrtnih poškodb zaradi prevrnitve pohištva:

- težje predmete shranjuj v spodnjem predalu;
- otrokom prepreči, da bi plezali ali se obešali na predale, vrata ali police.



Türkçe

## UYARI

Mobiyanın devrilmesinden kaynaklanabilecek ölümcül ezilmeler veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Bu mobilya, HER ZAMAN sabitleme aparatı ile duvara sabitlenmelidir. Devrilmelere bağlı ciddi veya ölümcül yaralanma riskini daha aza indirebilmek için:

- En ağır eşyaları en alt çekmeceye yerleştiriniz.
- Çocukların çekmecelere, kapaklara ya da raflara tırmanmalarını veya asılmalarını engelleyiniz.

中文

## 警告

家具傾倒可能导致严重或致命的伤害。

请务必使用防翻倒约束装置，以便将家具固定在牆面上。

- 为进一步降低家具翻倒而造成的重伤或死亡风险：
- 请将重物放在低层抽屉中。
- 请勿让儿童攀爬或悬挂在抽屉、柜门或搁板上。

繁体

## 警告

家具傾倒可能造成嚴重的擠壓傷害。

務必使用固定配件將此家具固定在牆上。

為減少因家具傾倒造成嚴重傷害的危險：

- 請將重物放置在底層抽屜。
- 切勿讓兒童攀爬或懸掛在抽屜、門板或層架上。

한국어

## 경고

가구 전복 사고로 인해 심각한 사고나 부상이 발생할 수 있습니다. 사고를 예방하기 위해서는 반드시 가구를 벽에 단단히 고정시켜 주세요. 사고로 인한 부상과 인명사고를 줄이기 위해서는 아래쪽 서랍에 가장 무거운 물건을 넣어두고, 절대로 아이들이 서랍이나 도어, 선반으로 기어오르거나 매달리지 못하게 해주세요.

日本語

## 警告

家具の転倒により、家具の下敷きになって大ケガ、あるいは生命にかかわるような傷害を負う危険があります。

本製品は、転倒防止用固定具を使用して、必ず壁に固定してください。

必ず壁に固定してください。家具の転倒による大ケガや死亡事故のリスクを減らすために以下のことを守ってください。

- 重い物は下の引き出しに入れる。
- 絶対に子どもに引き出しや扉、棚板によじ登ったりぶら下がったりさせない。

Bahasa Indonesia

## PERINGATAN

Cidera serius atau fatal dapat terjadi akibat perabot jatuh.

SELALU amankan perabotan ini ke dinding dengan menggunakan perangkat pengencang.

Untuk lebih mengurangi risiko cedera serius dan kematian akibat perabot terjatuh:

- Tempatkan barang yang paling berat di laci bawah.
- Jangan biarkan anak-anak memanjat atau bergelantungan di laci, pintu, atau rak.

Bahasa Malaysia

## AMARAN

Kecederaan serius atau teruk yang membahayakan boleh berlaku akibat perabot terbalik. Sentiasa kukuhkan perabot pada dinding menggunakan penahan terbalik. Untuk terus mengurangkan risiko kecederaan serius dan kematian akibat perabot terbalik:

- Tempatkan barangan terberat di laci paling rendah.
- Jangan biarkan kanak-kanak memanjat atau bergayut pada laci, pintu, atau para-para.

عربي

## تحذير

قد تحدث إصابات بالغة أو مميتة نتيجة إنقلاب الأثاث. يجب دائماً تثبيت هذا الأثاث على الحائط بواسطة أدوات التثبيت المانعة للإنقلاب. لتقليل مخاطر الإصابة الخطرة والتعرض للموت نتيجة إنقلاب الأثاث:

- يجب وضع الأشياء الثقيلة في الدرج السفلي.
- لا يجب أبداً السماح للأطفال بتسلق أو التعلق على الأدراج، الأبواب، أو الأرفف.

ไทย

## คำเตือน

หากตู้ลิ้นชัก อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บรุนแรง หรืออันตรายถึงชีวิต ควรยึดเฟอร์นิเจอร์เข้ากับผนังด้วยอุปกรณ์ยึดเพื่อความปลอดภัย เพื่อลดความเสี่ยงของการเกิดอุบัติเหตุและอันตรายร้ายแรงถึงชีวิต

- ให้เก็บของหนักไว้ในลิ้นชักล่างสุดเสมอ
- ไม่ปล่อยให้เด็กปีนป่ายหรือห้อยโหนลิ้นชัก บานตู้ หรือ ขั้วบาน

Tiếng Việt

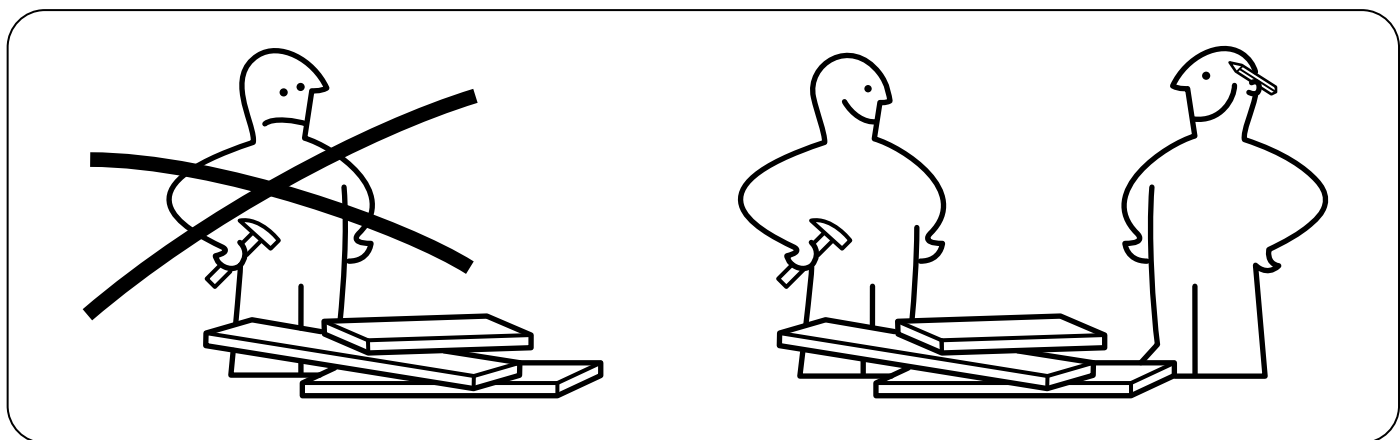
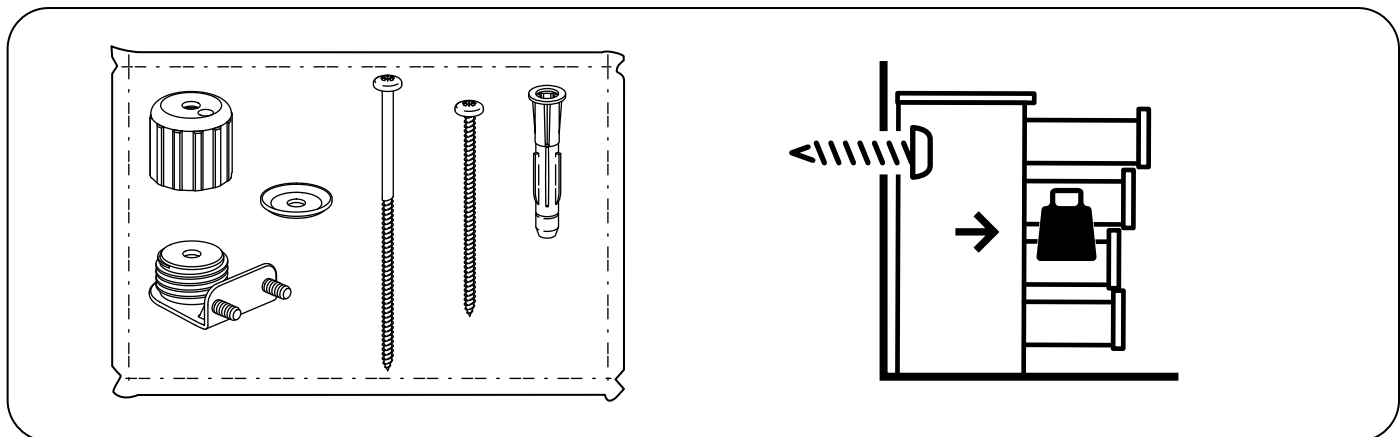
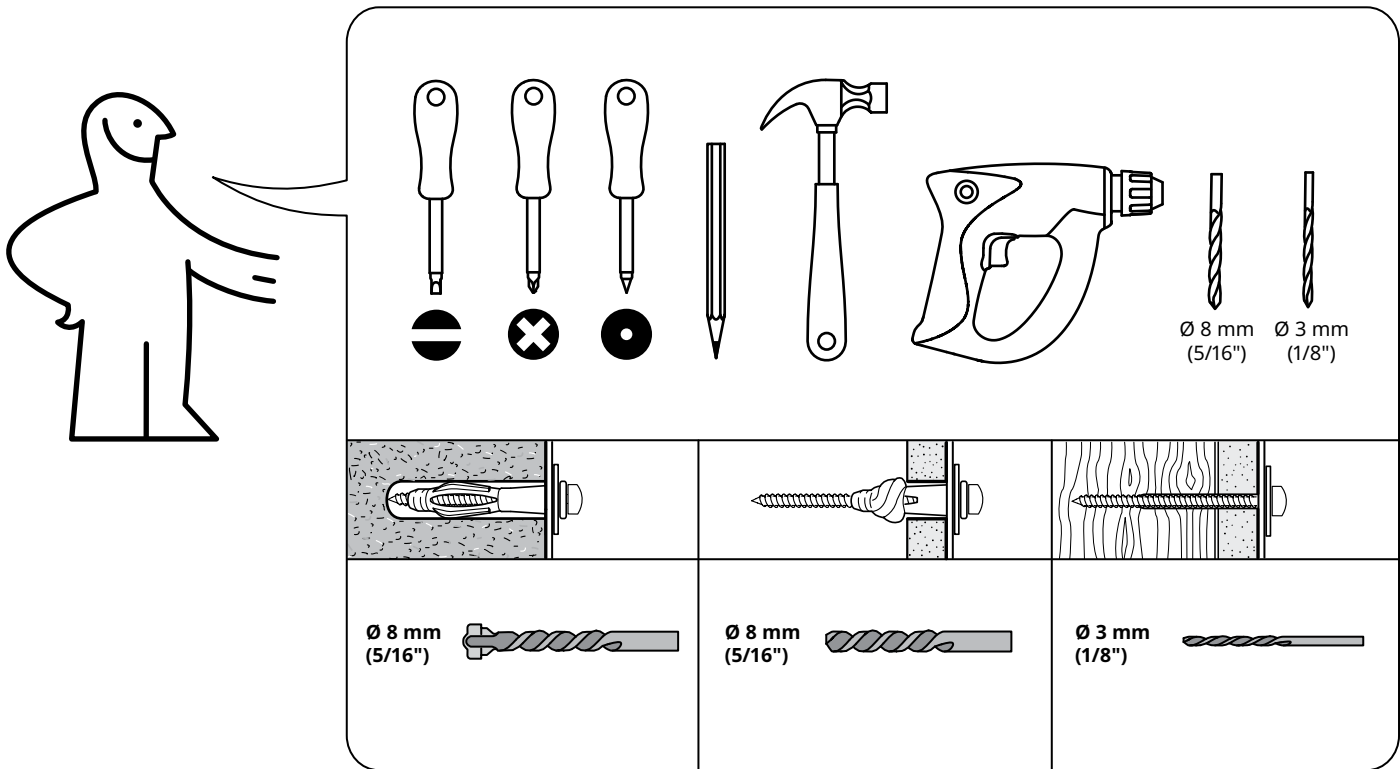
## CẢNH BÁO

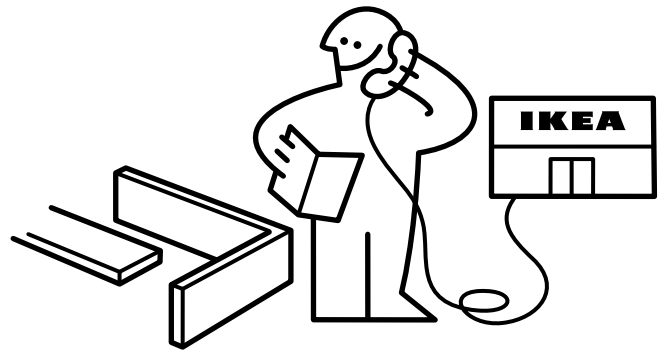
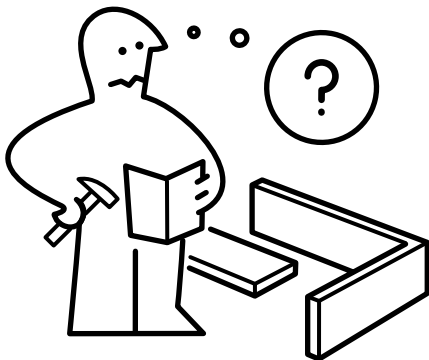
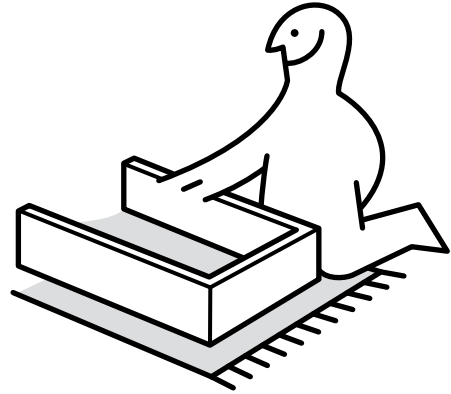
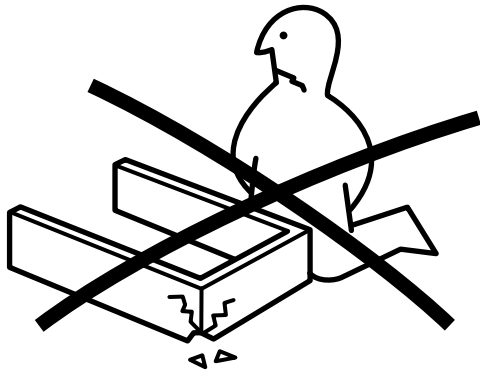
Khi đồ nội thất ngã đổ có thể gây ra chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong.

LUÔN cố định sản phẩm vào tường bằng các phụ kiện chống ngã đổ.

Để làm giảm nguy cơ chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong khi sản phẩm bị ngã đổ:

- Đặt các vật dụng nặng nhất vào những ngăn kéo bên dưới.
- Tuyệt đối không cho phép trẻ em leo trèo hoặc đu lên trên ngăn kéo, cửa hoặc các giá kệ.



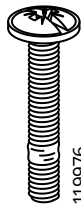


**A**



118331

8x



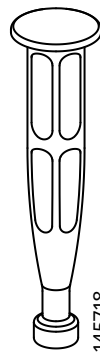
119976

4x



146114

8x



145718

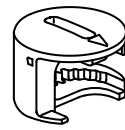
159553

8x



101345

4x

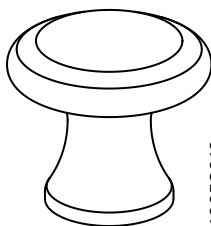


118224

119030

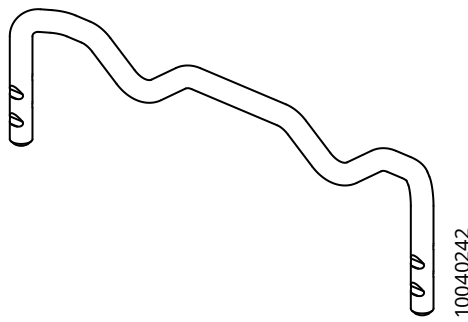
120076

16x



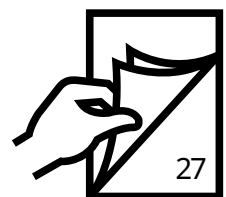
10052019

4x

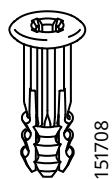


10040242

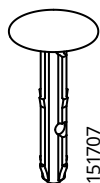
2x



# 1



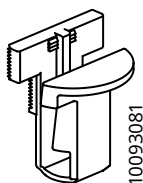
12x



12x



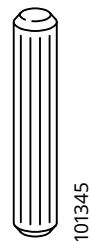
8x



6x



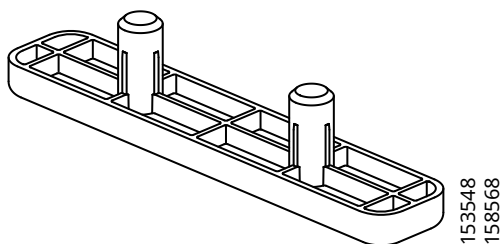
6x



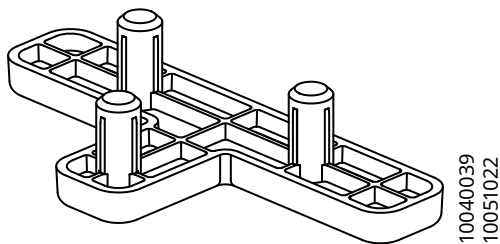
12x



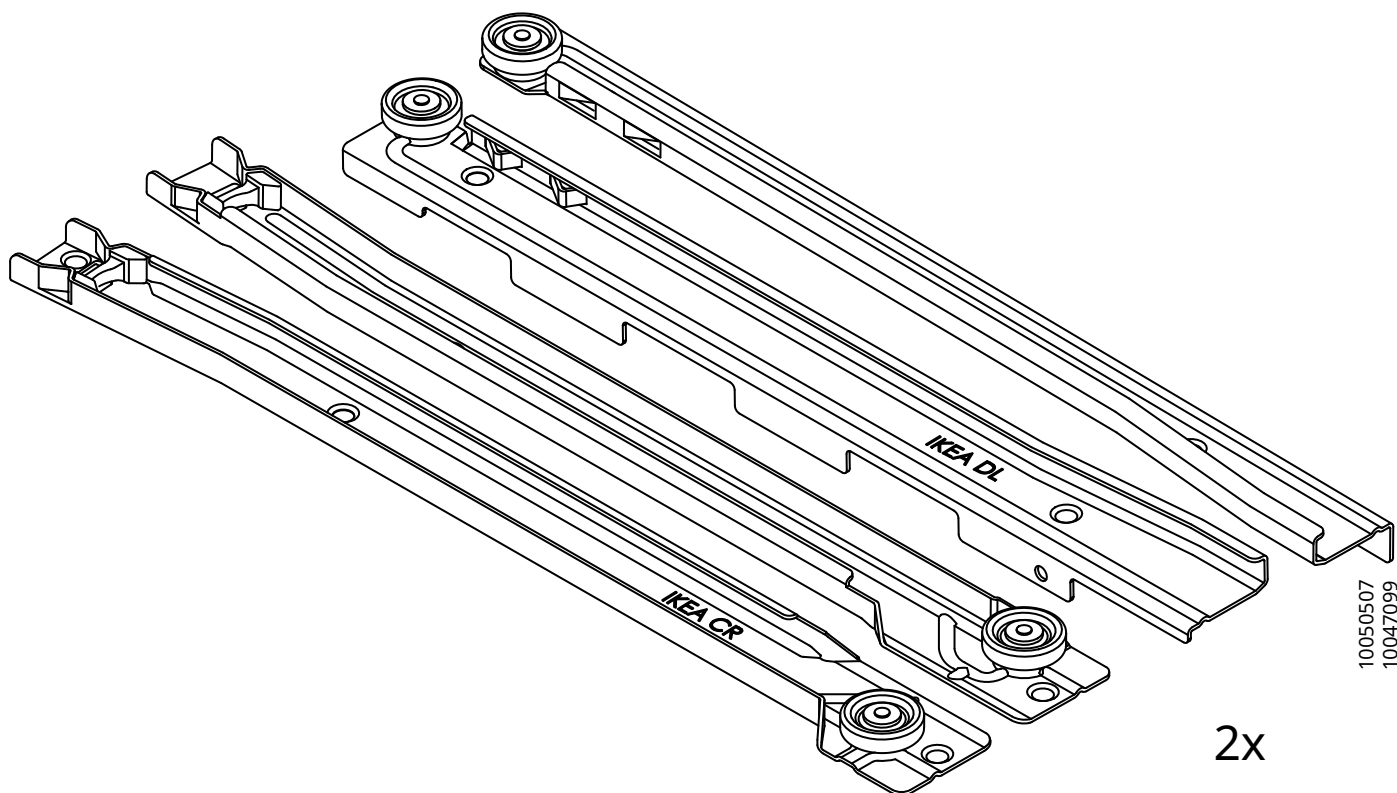
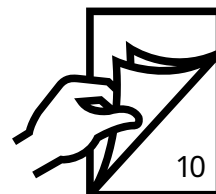
8x



2x



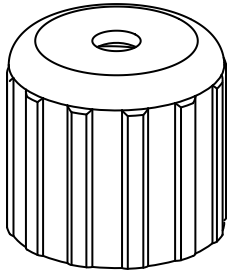
4x



10050507  
10047099

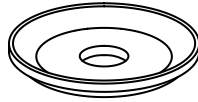
2x





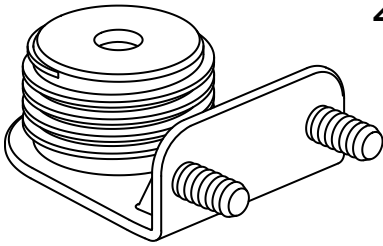
150689

2x



126916

2x



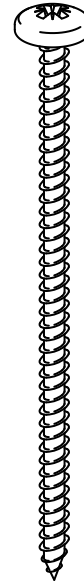
150688

2x



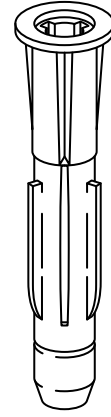
147968

2x



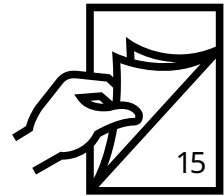
158469

2x



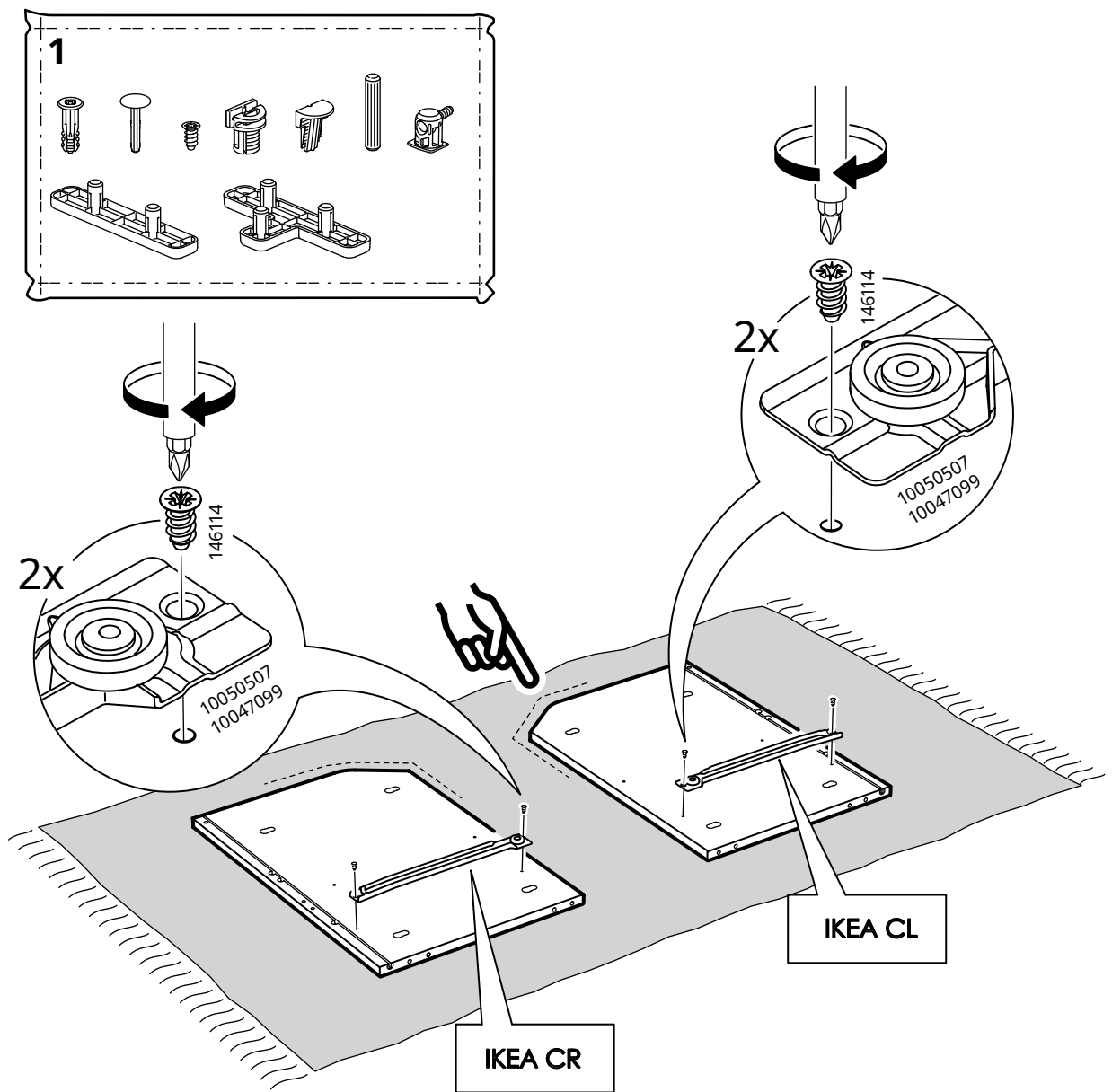
121714

2x

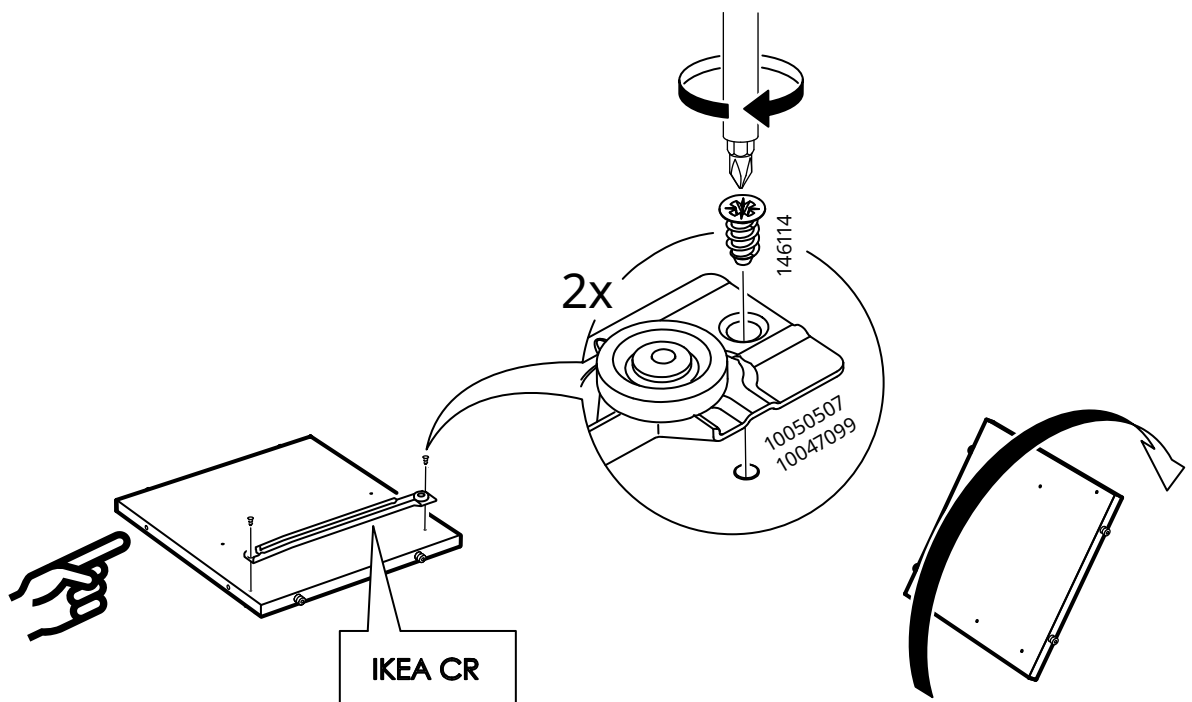


15

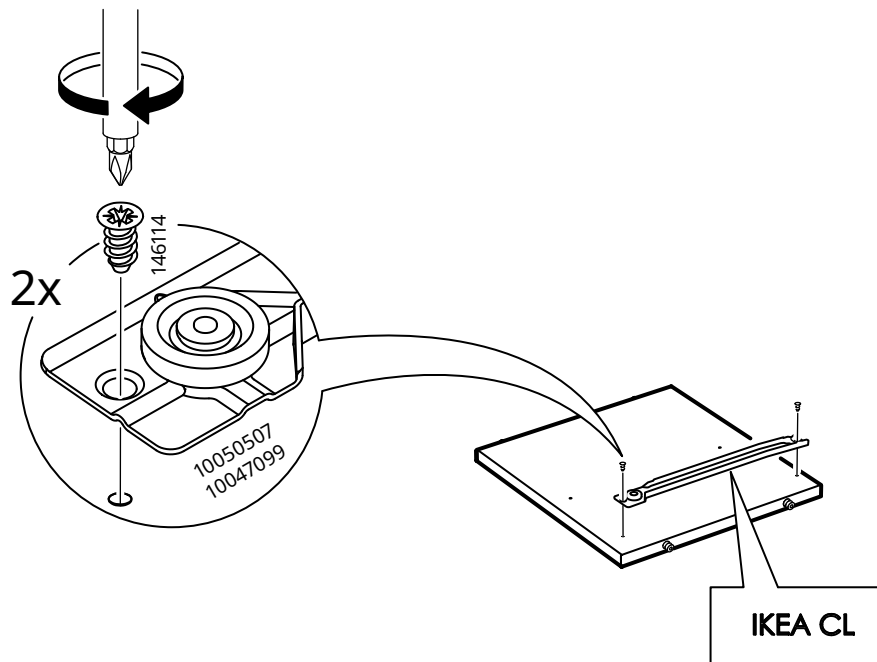
# 1



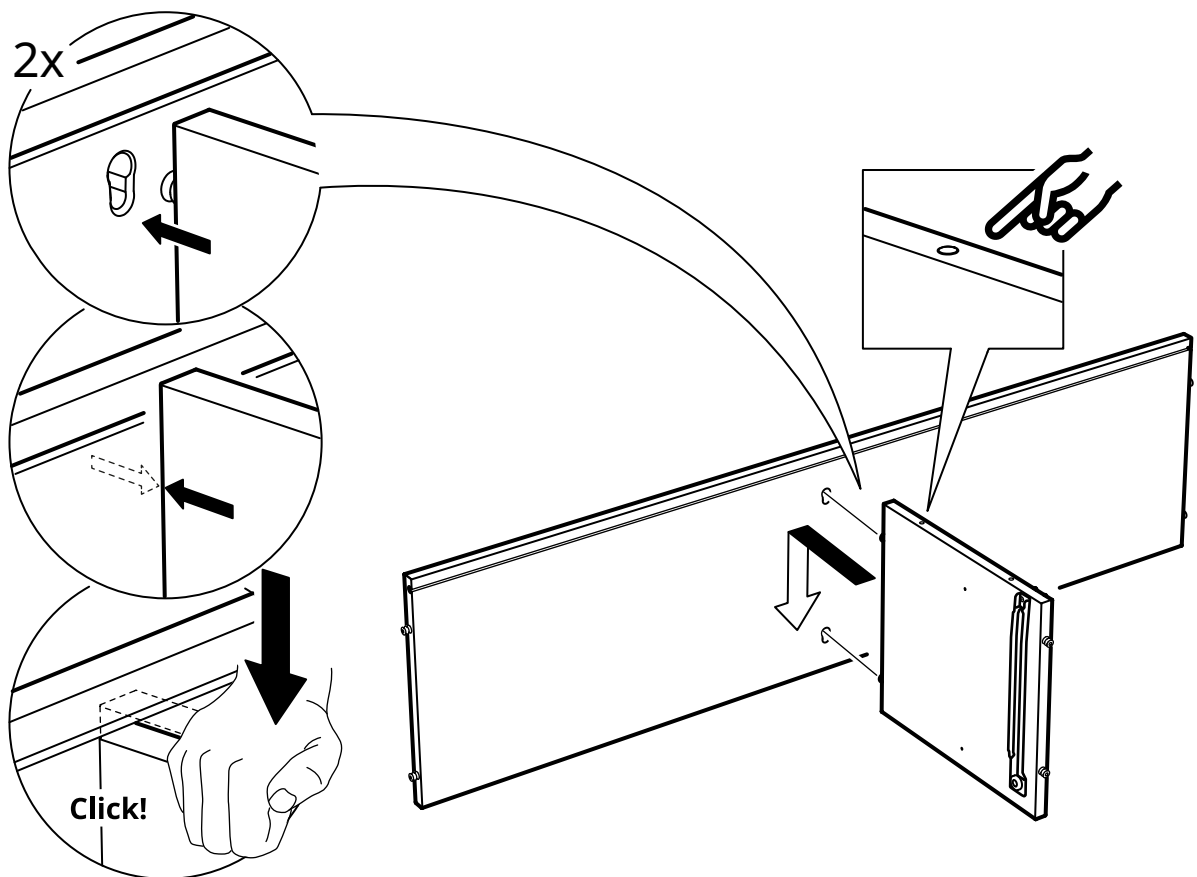
# 2



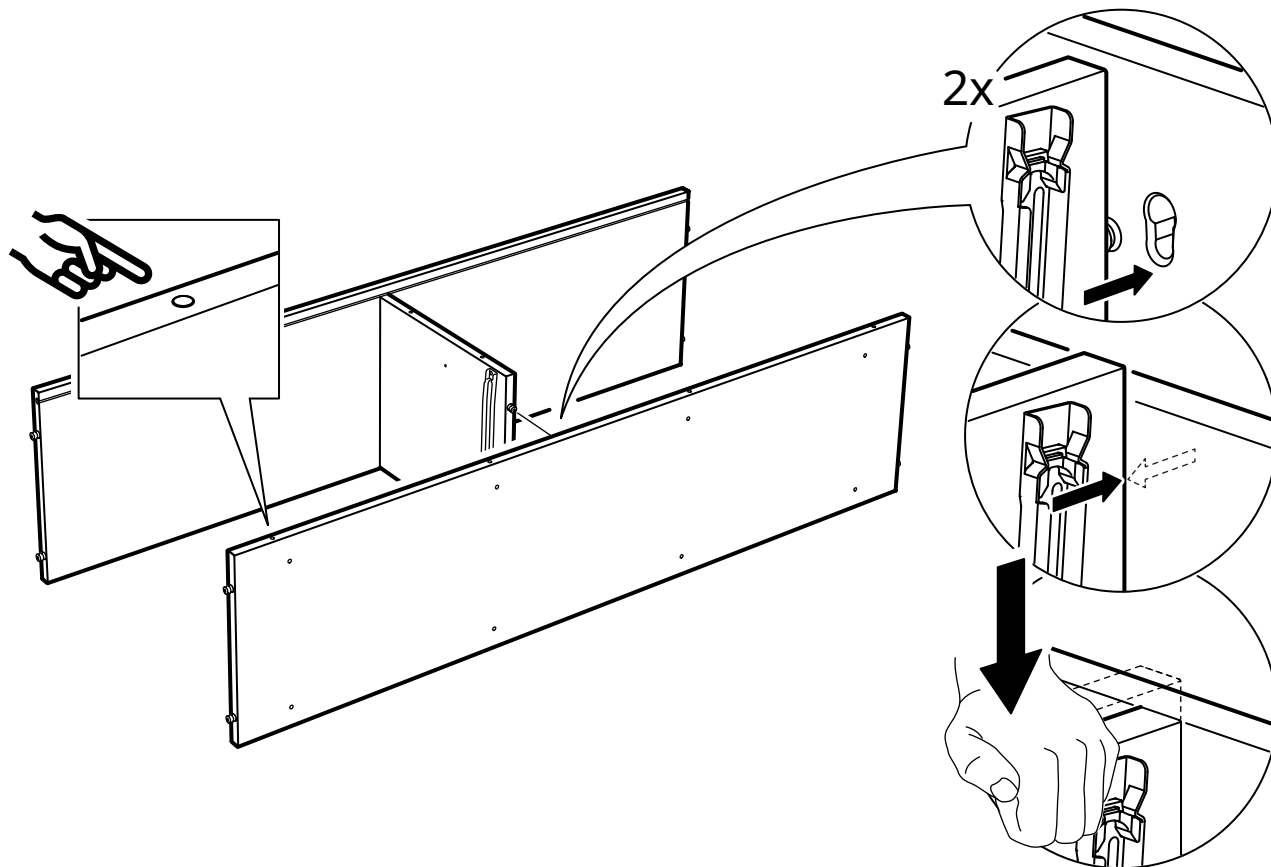
# 3



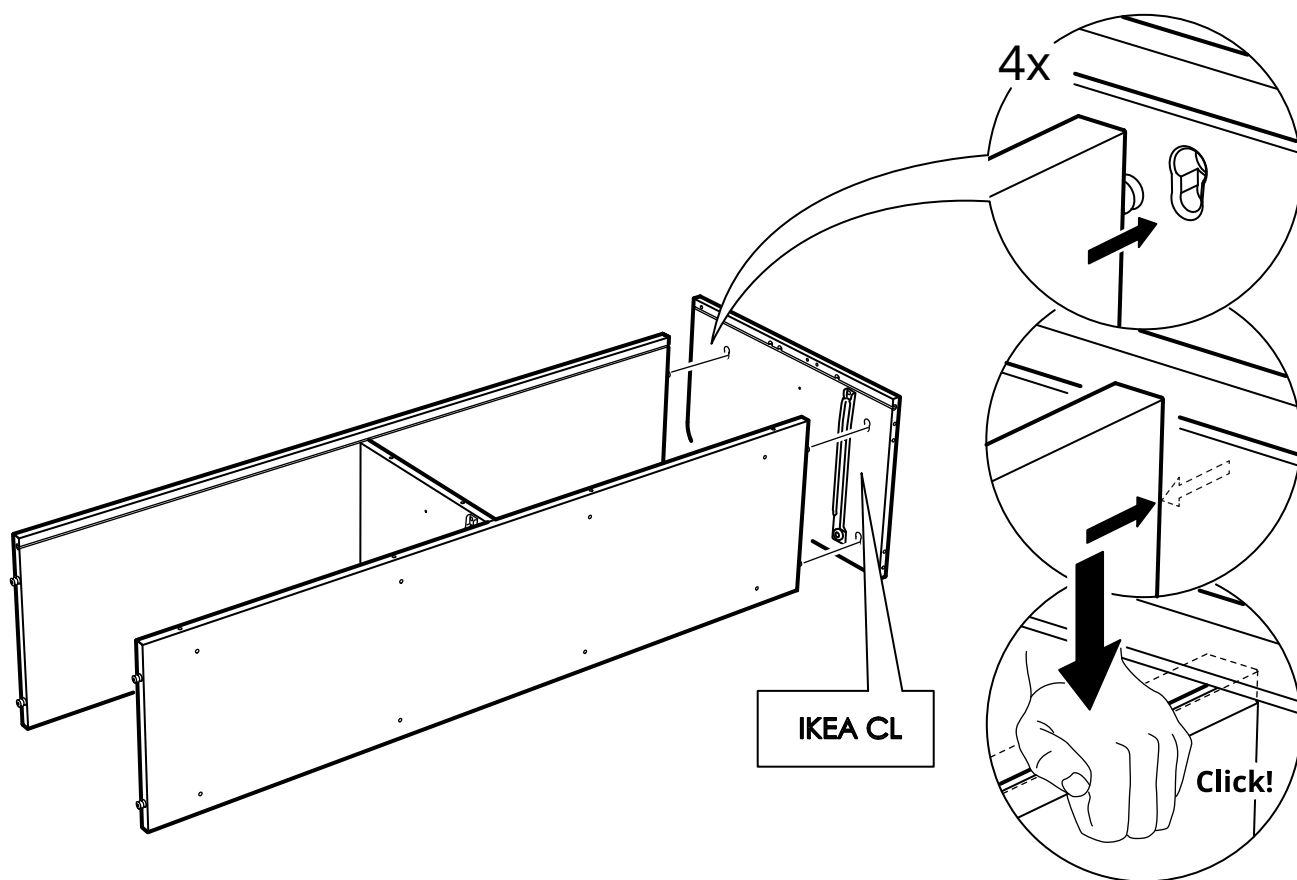
# 4



# 5

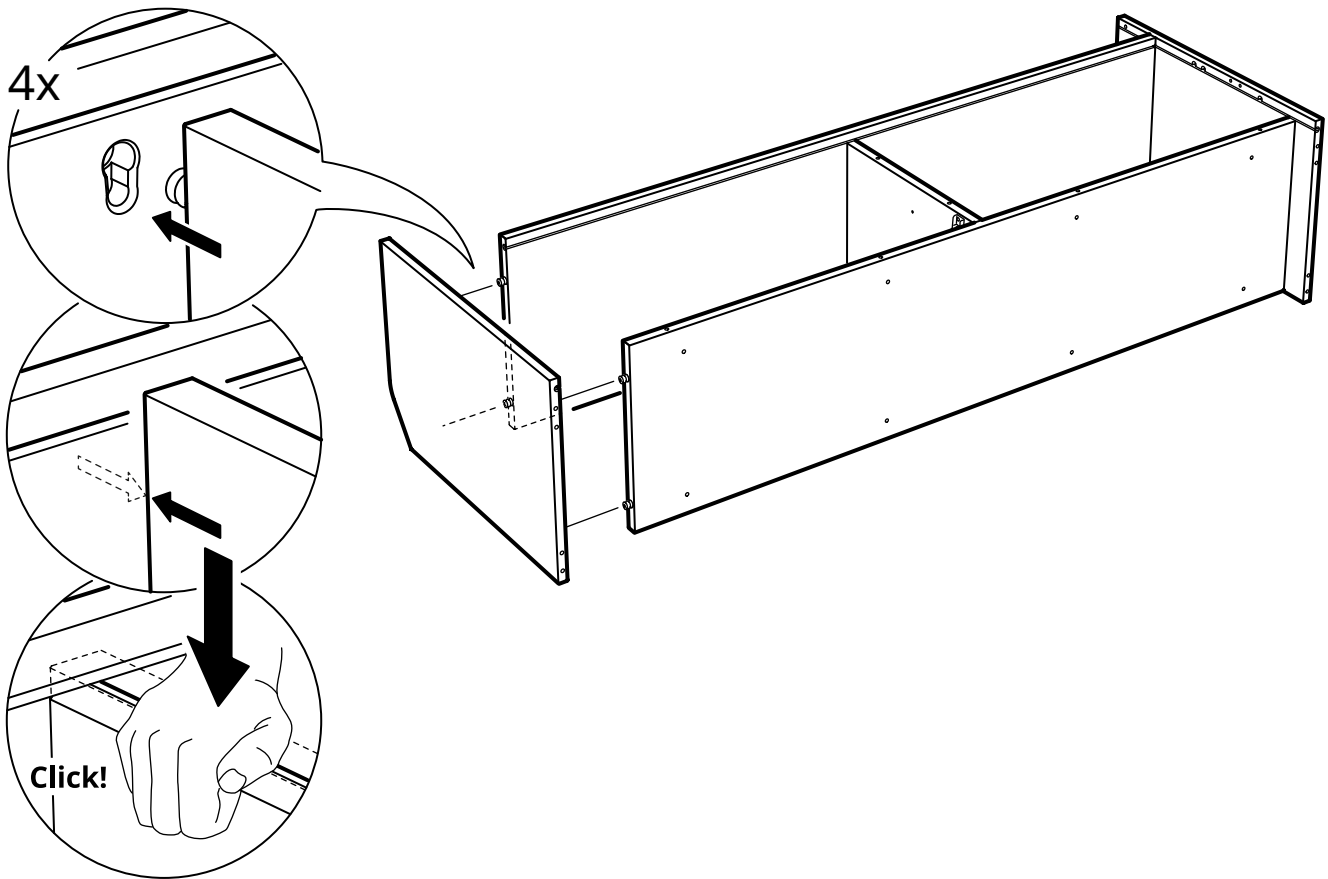


# 6

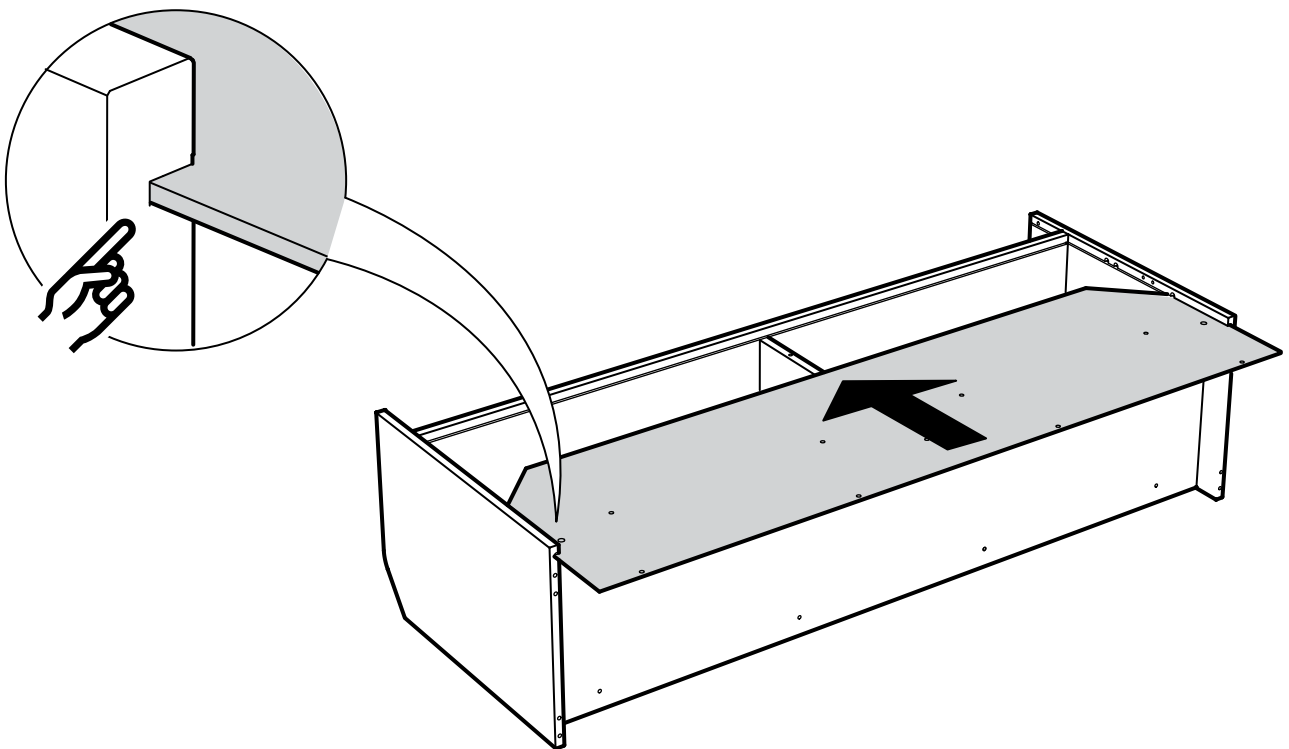


IKEA CL

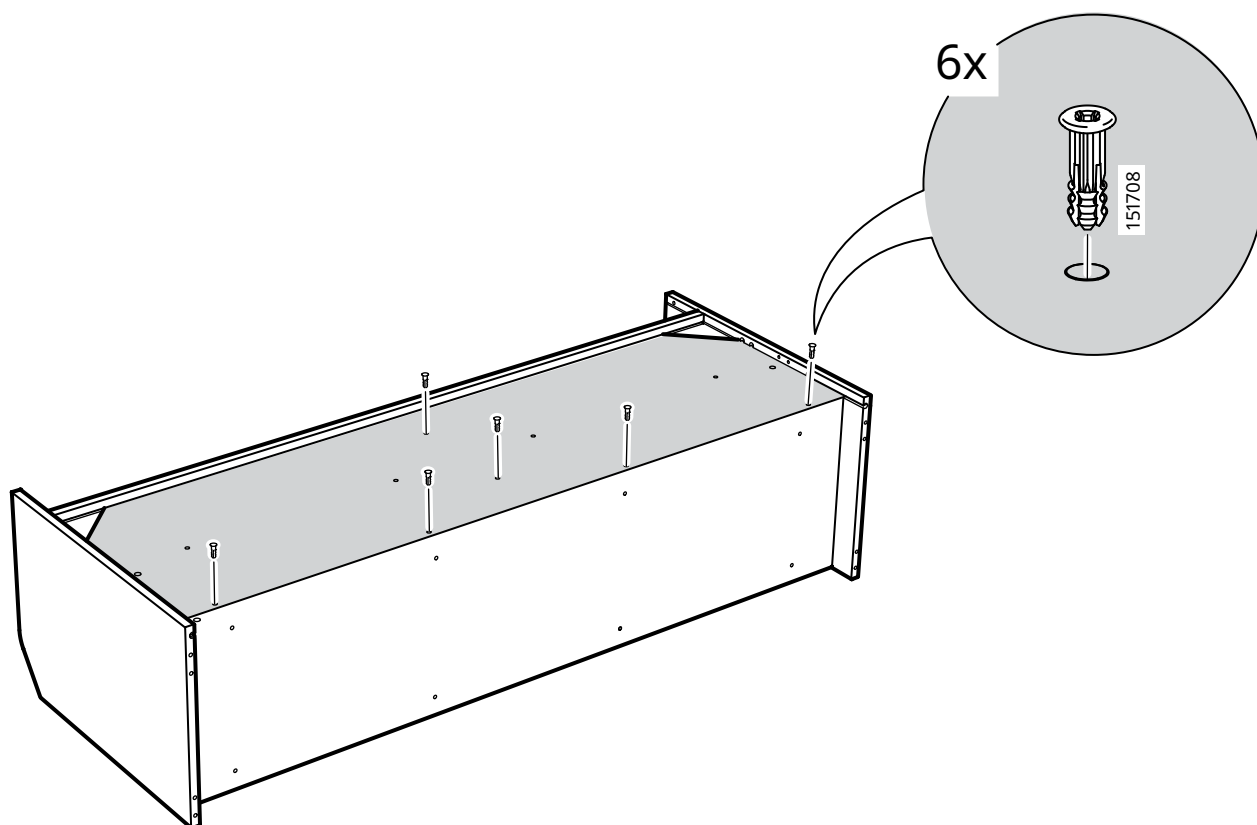
7



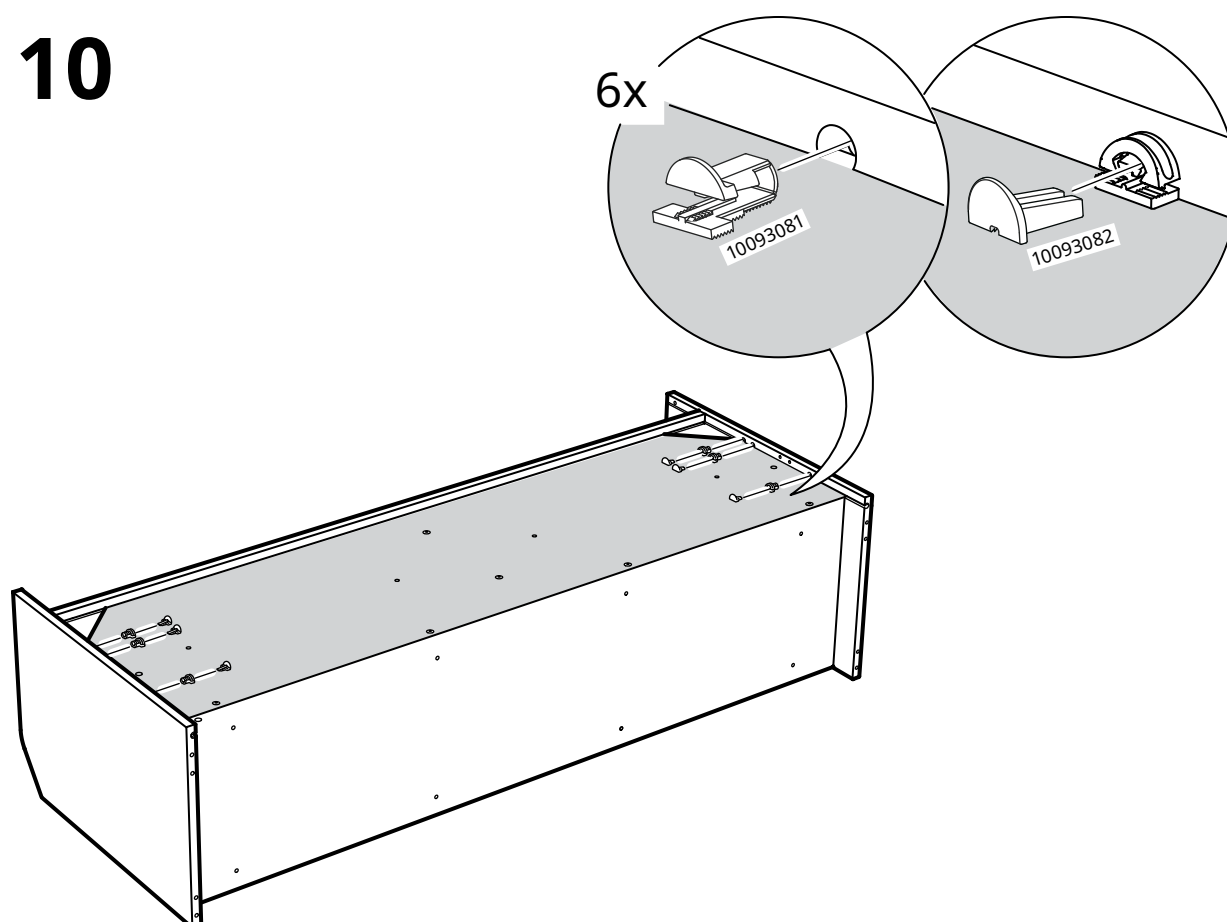
8



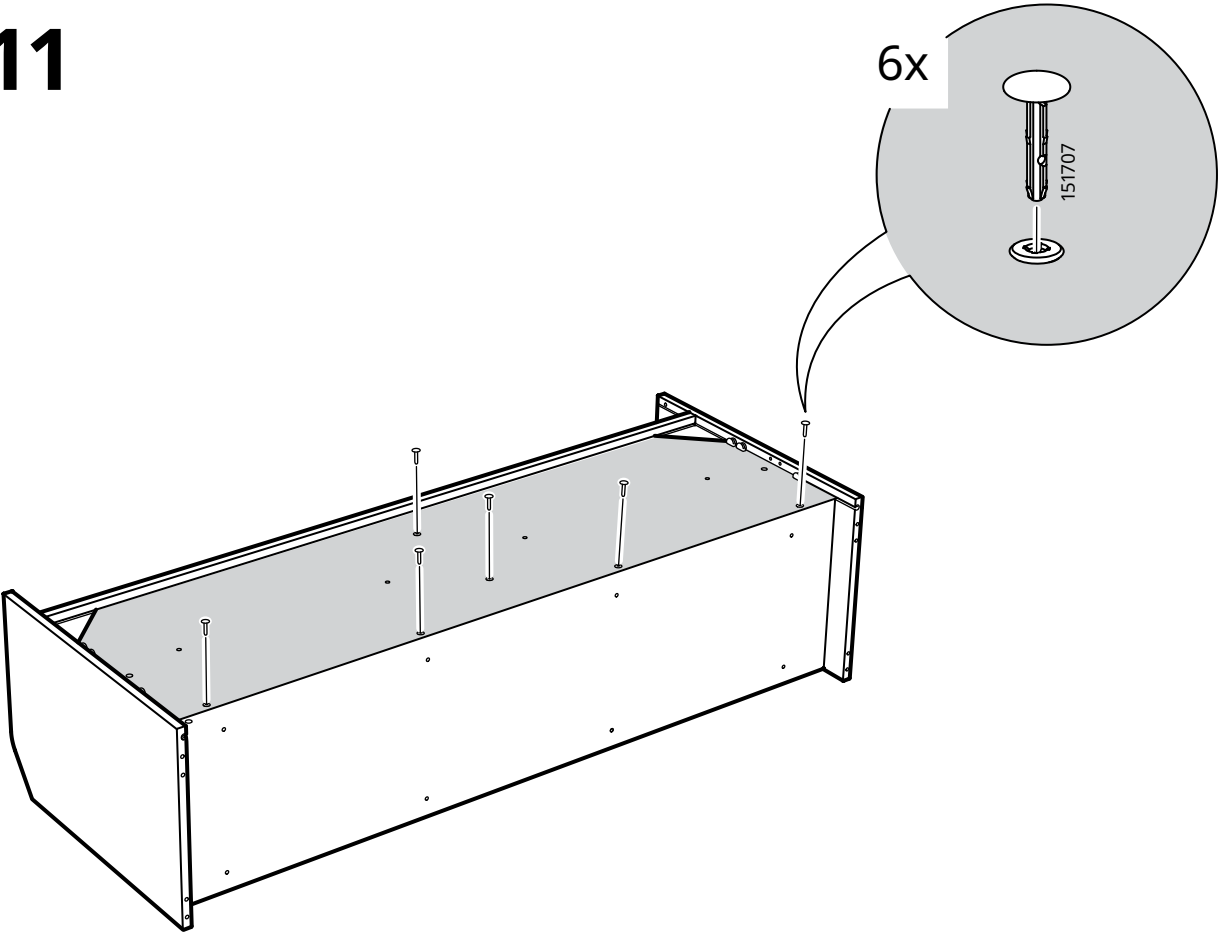
9



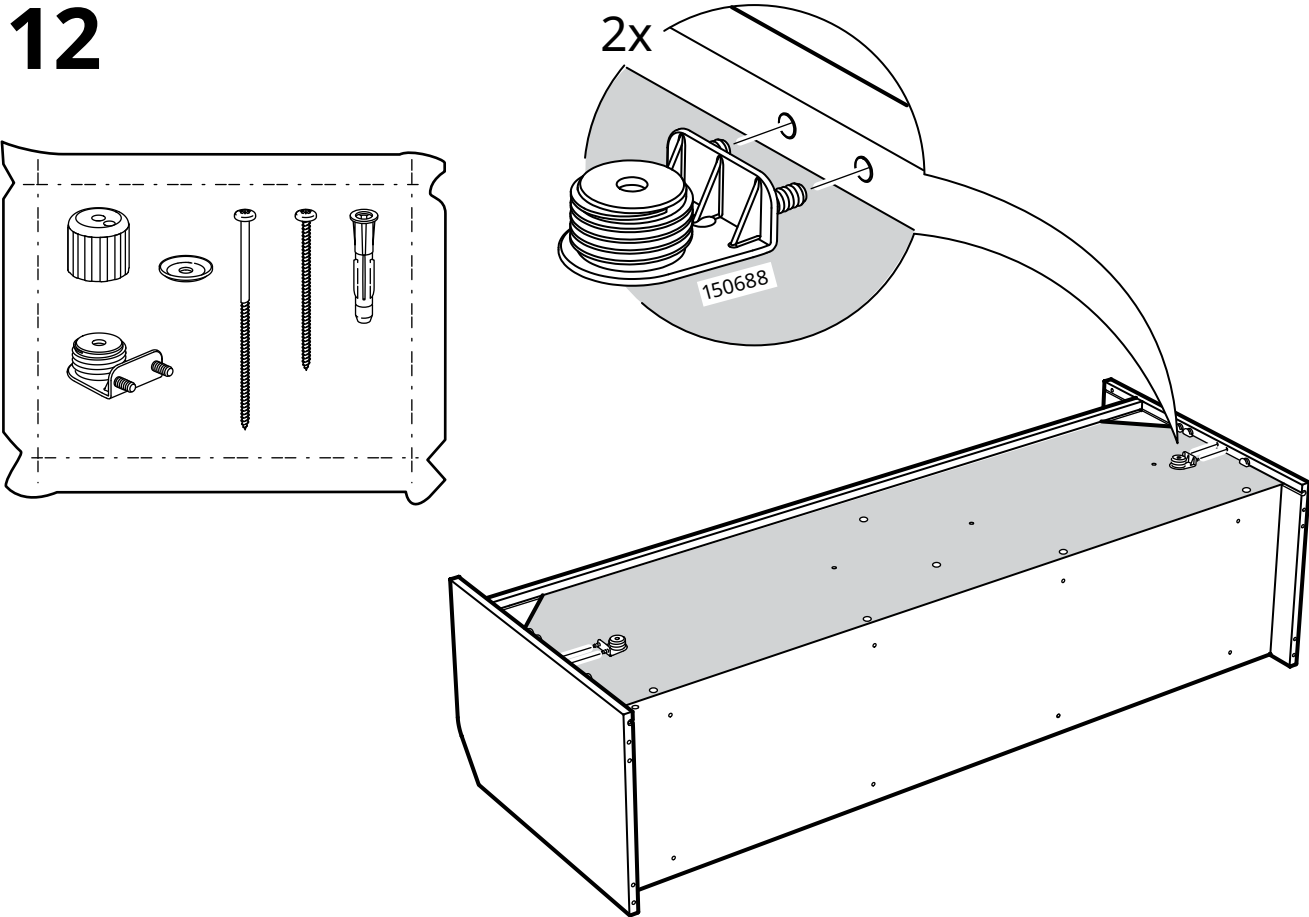
10



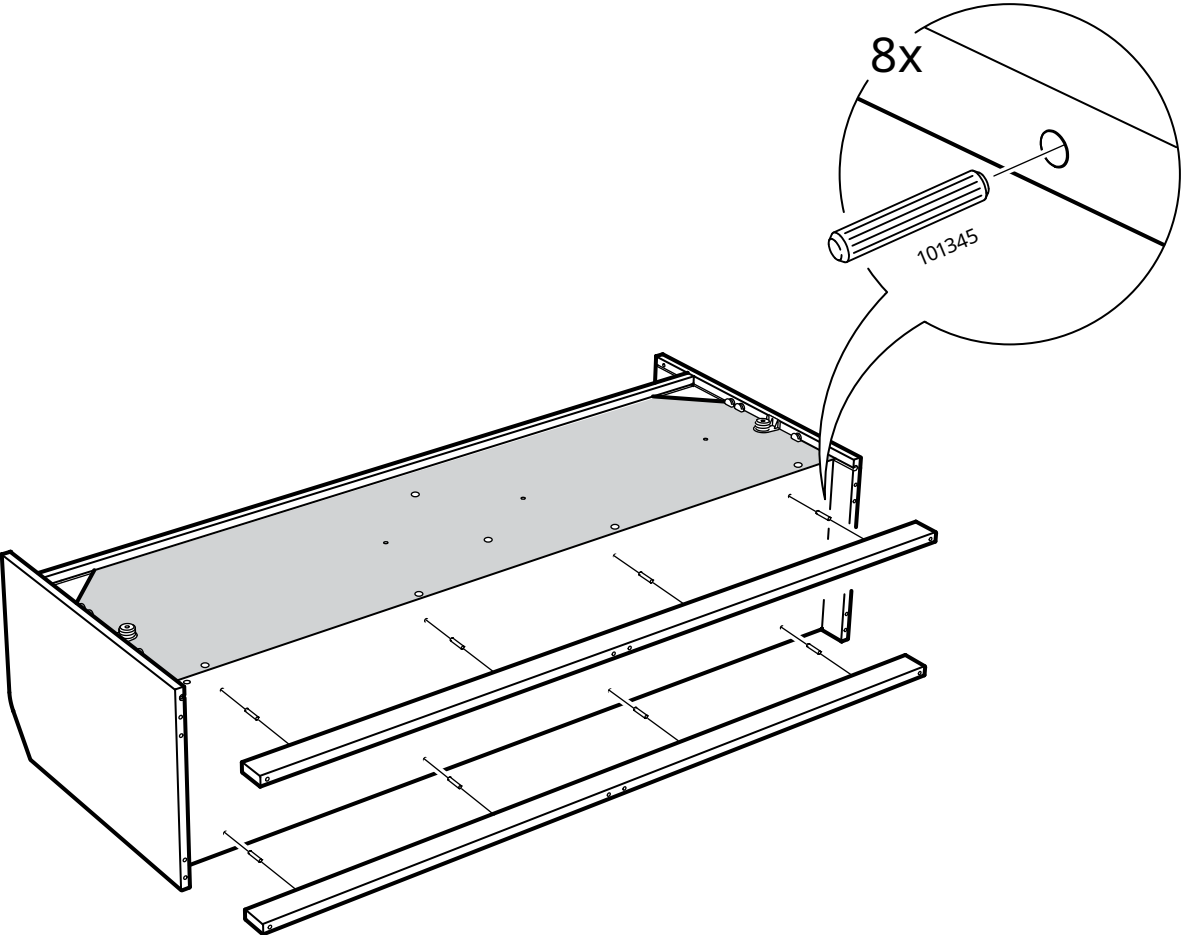
11



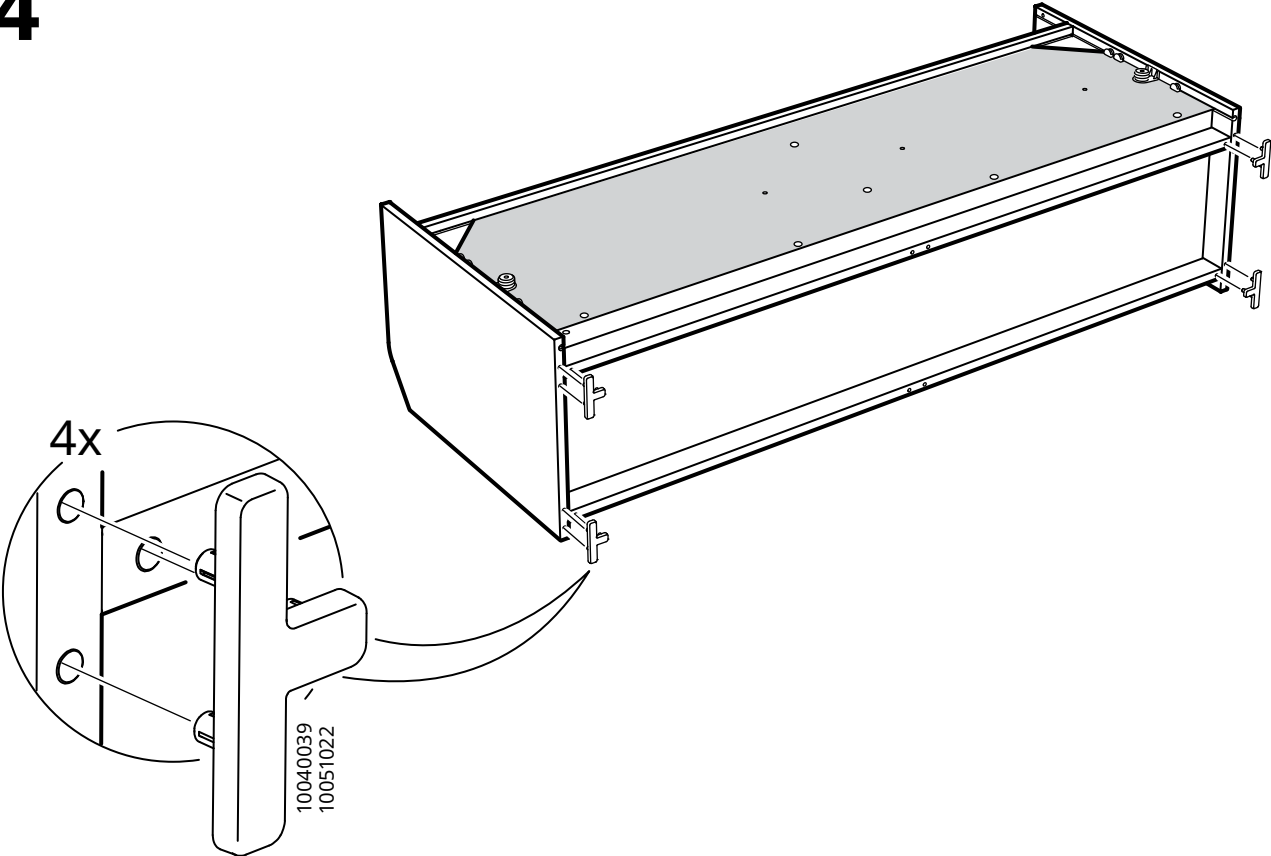
12



13

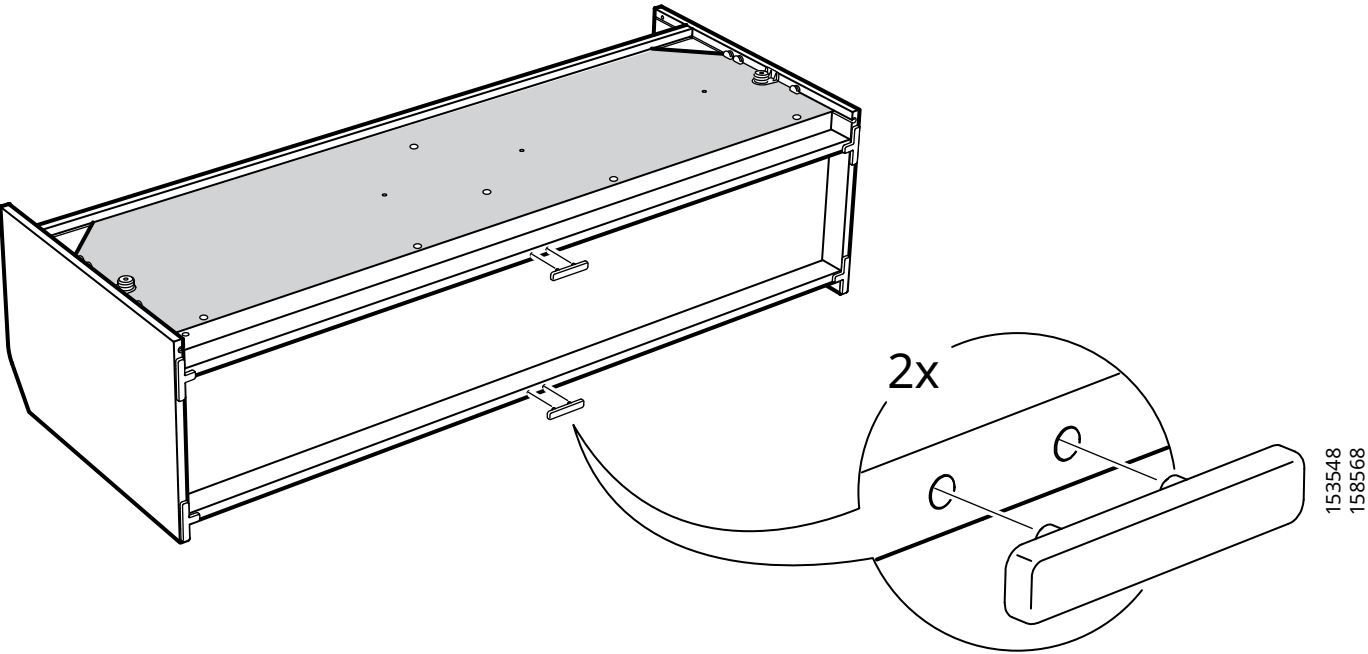


14

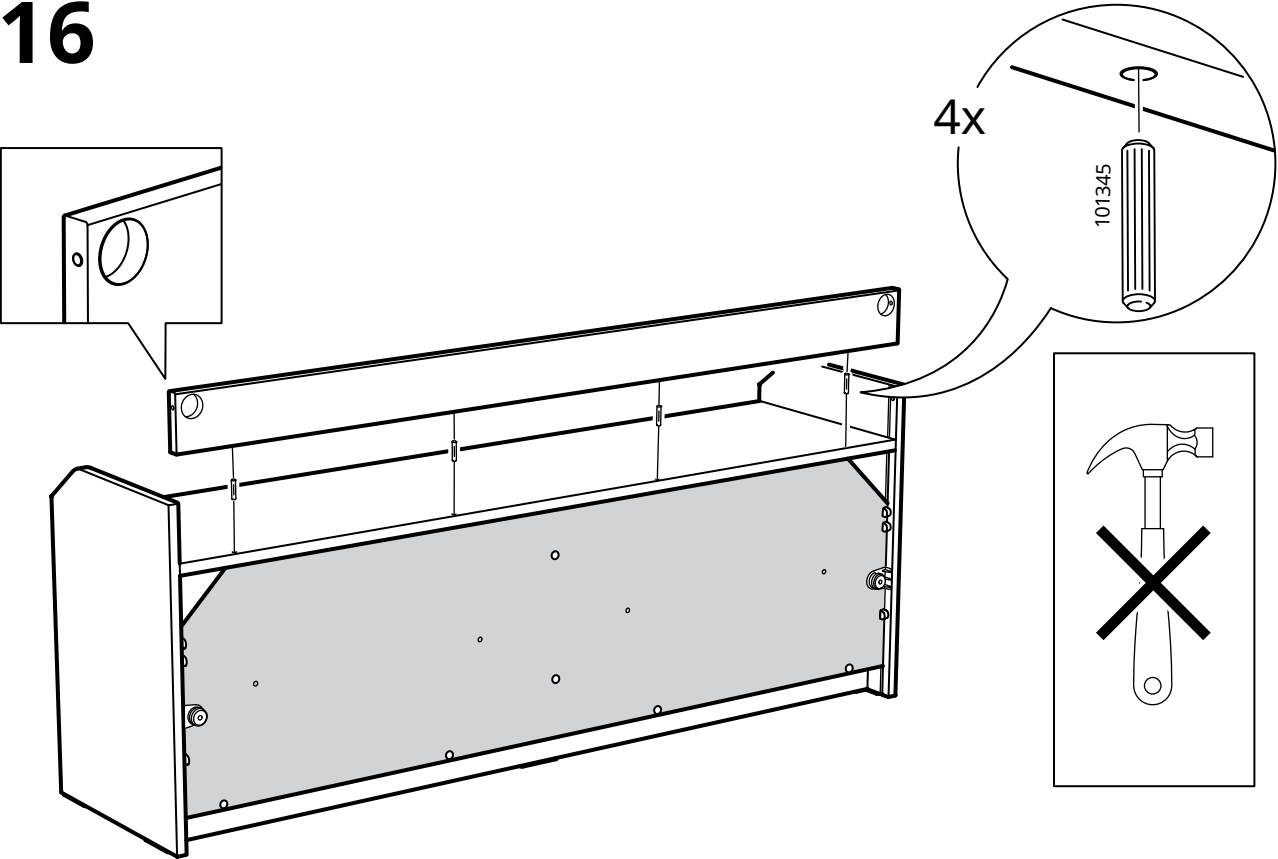




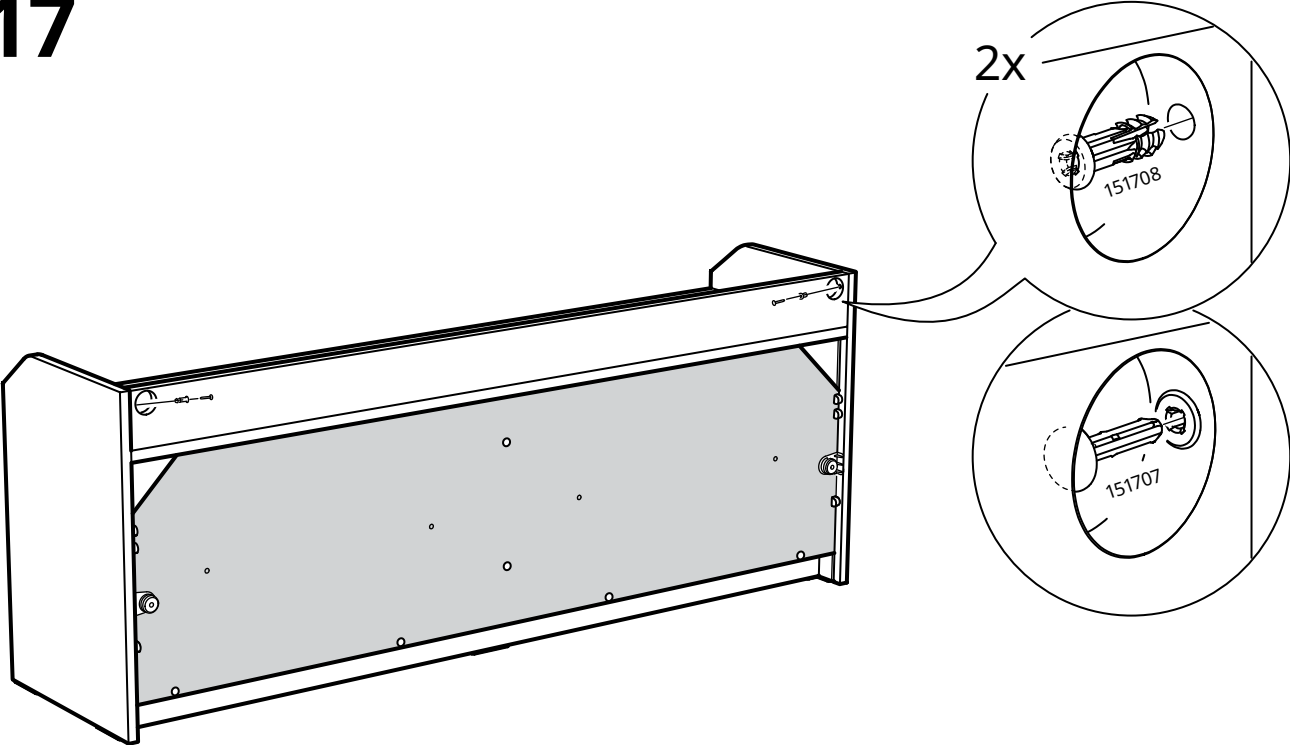
15



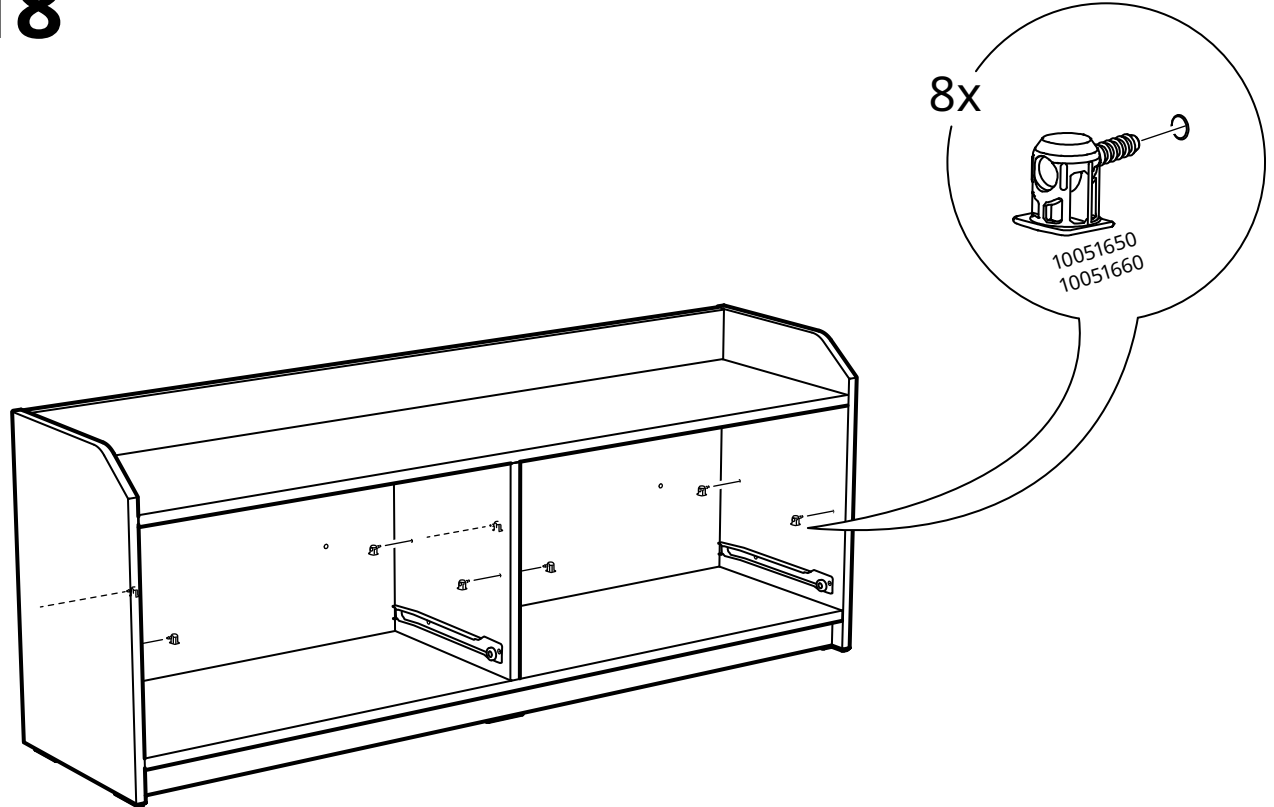
16



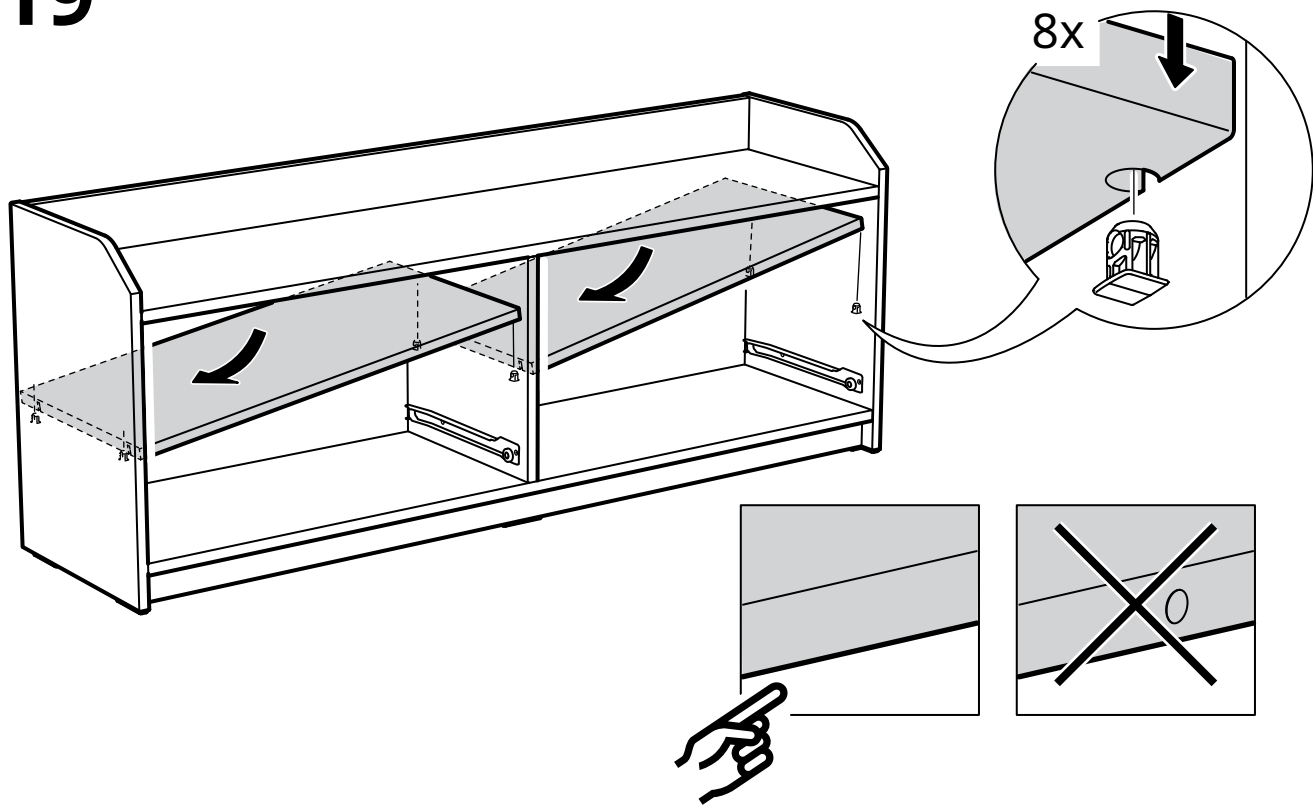
17



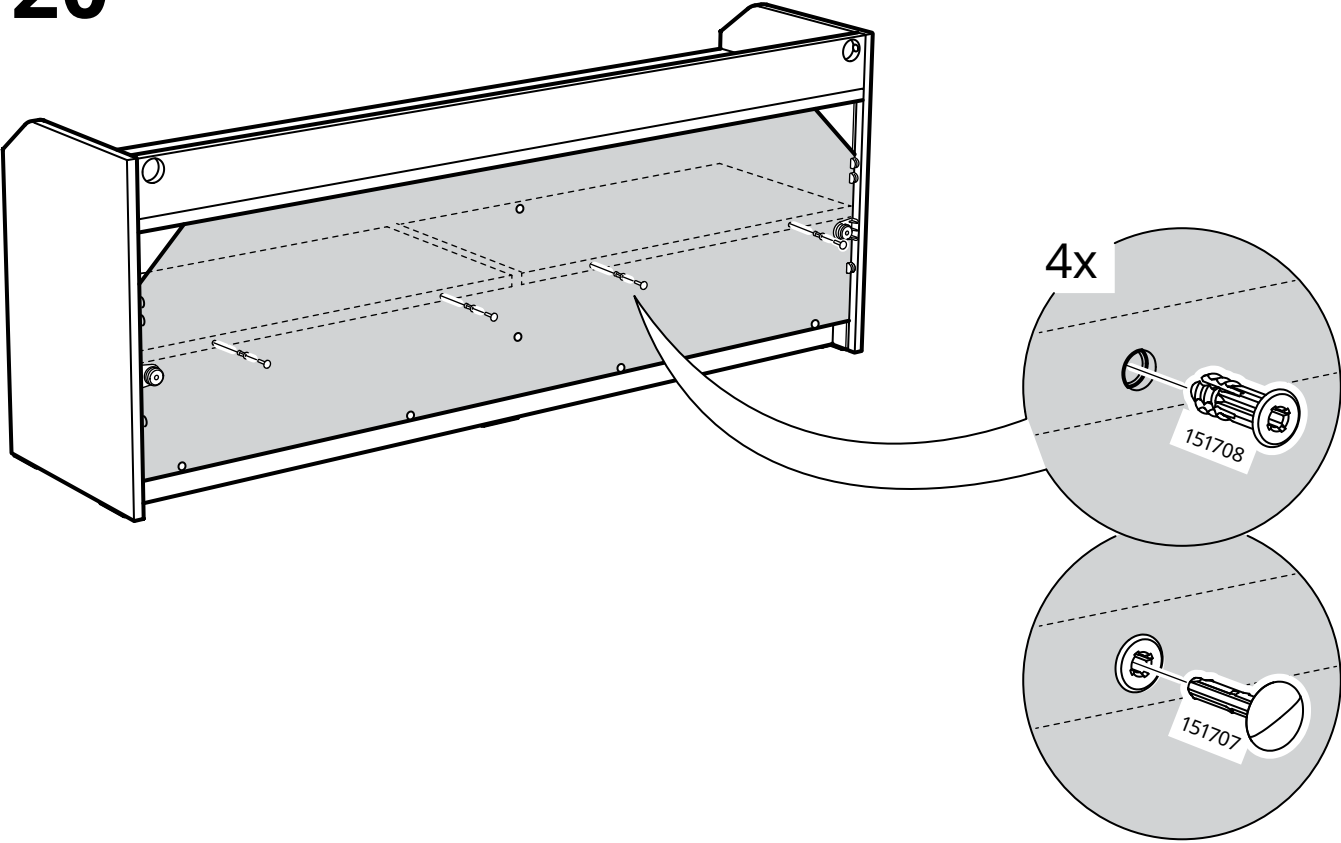
18

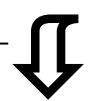
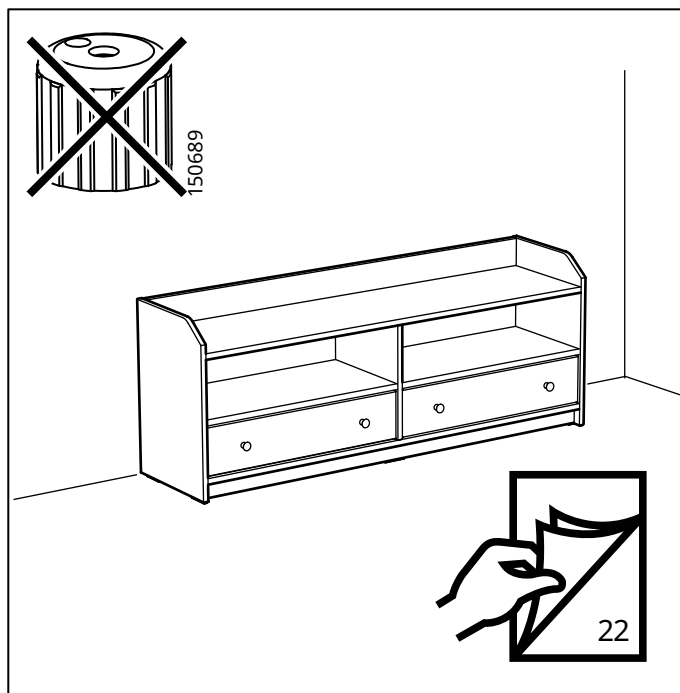
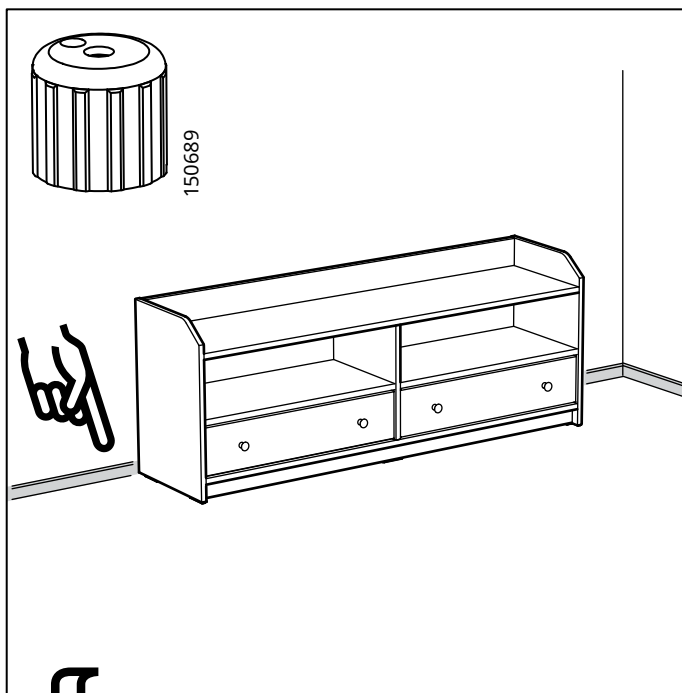


19

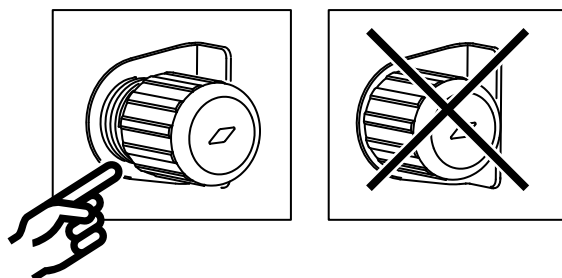
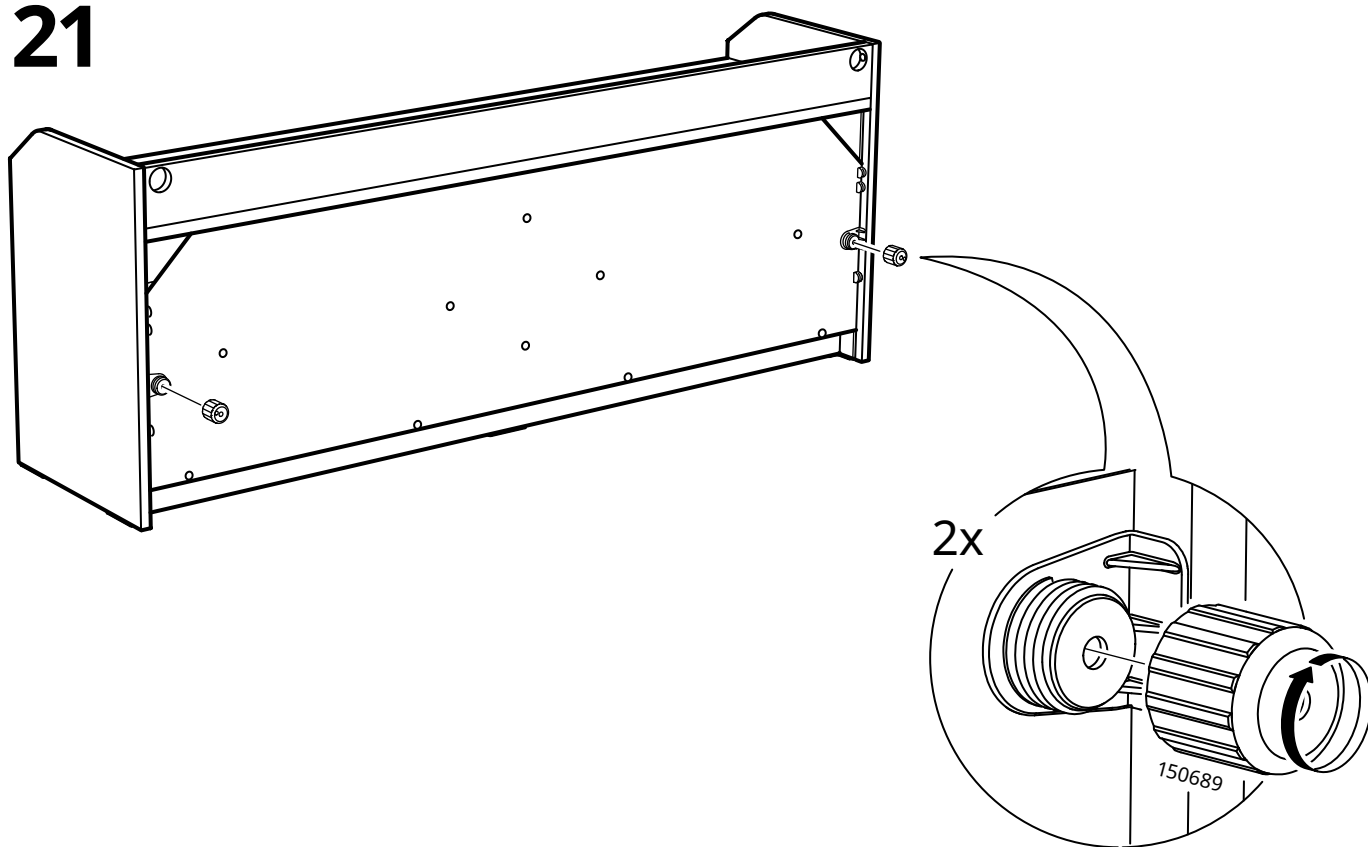


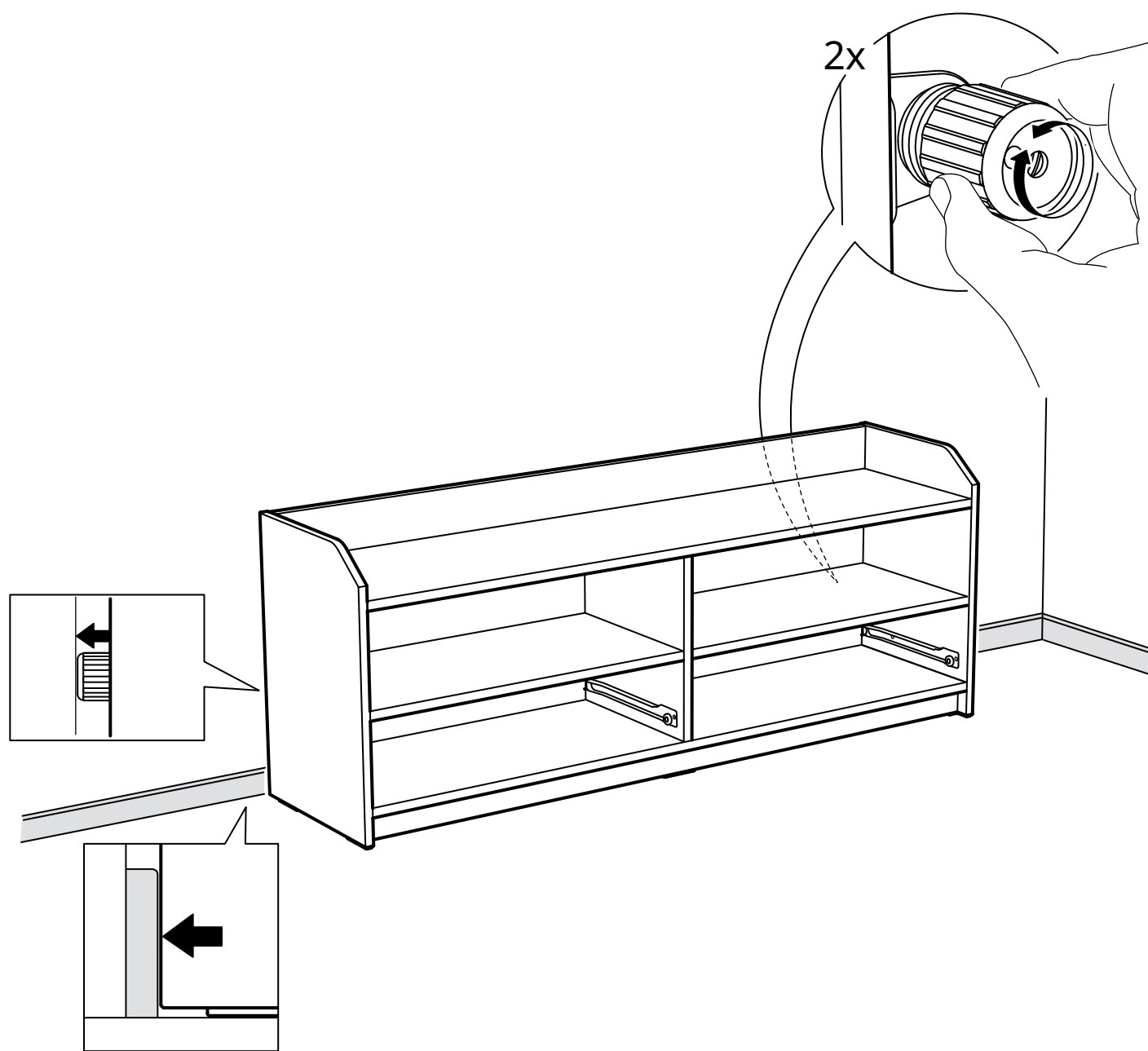
20



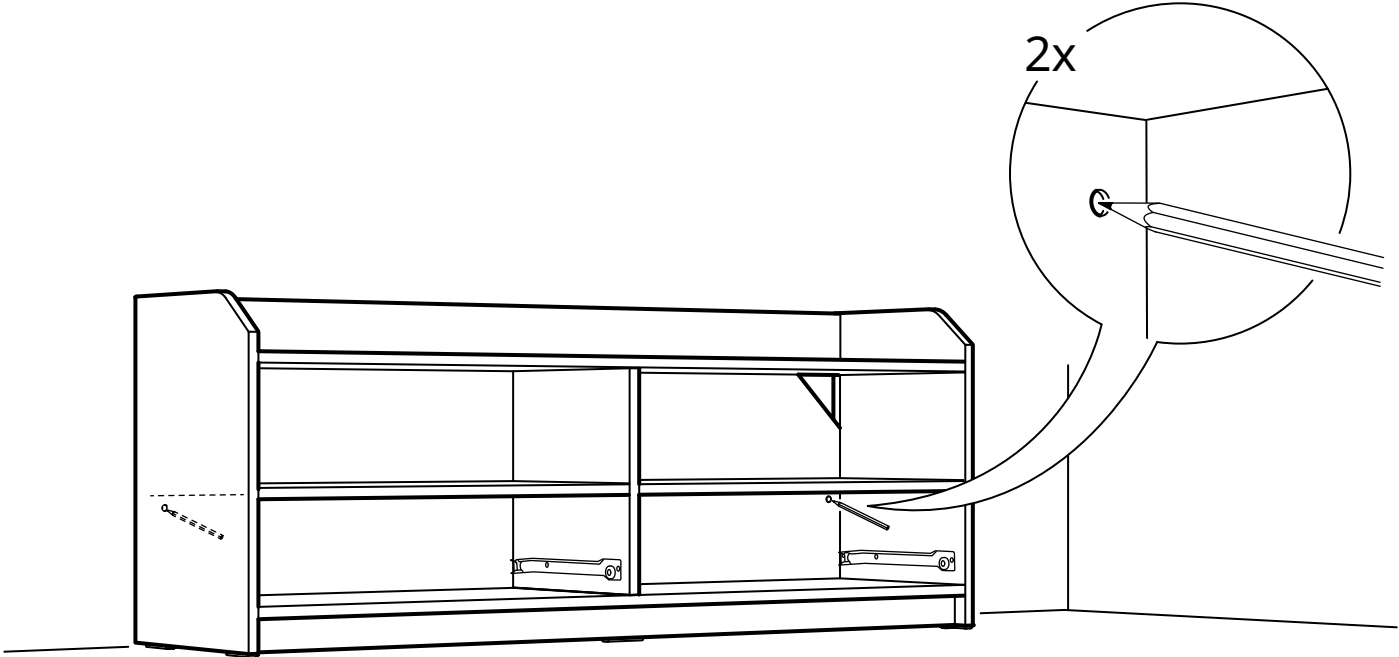


21

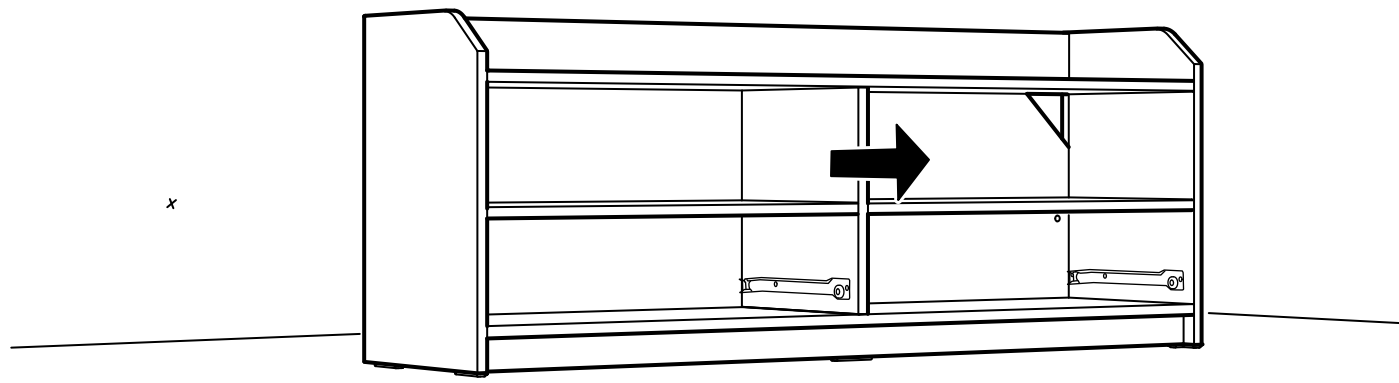




23



24





www.IKEA.com/secure-it



www.IKEA.cn/secure-it

# 25

## English

The screw(s) and plug(s) supplied can be used with most solid (A) and hollow (B) walls. For solid wood (C) use the screw(s) without plug(s). If you are uncertain, seek professional advice.

## Deutsch

Das beigelegte Befestigungsmaterial kann für die meisten Massiv- (A) und Hohlwände (B) benutzt werden. Für Massivholzuntergrund (C) Schraube/n ohne Dübel verwenden. Bei Unsicherheit immer fachlichen Rat einholen.

## Français

Les vis et les chevilles fournies peuvent être utilisées avec la plupart des murs pleins (A) ou des murs creux (B). Pour le bois massif (C), utiliser les vis sans les chevilles. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel qualifié.

## Nederlands

De meegeleverde schroef/schroeven en plug/pluggen zijn geschikt voor de meeste massieve (A) en holle (B) wanden. Voor massief hout (C) gebruik schroeven zonder plug. Neem bij twijfel contact op met de vakhandel.

## Dansk

Den/de leverede skrue(r) og rawlplug(s) kan bruges til de fleste massive (A) og hule (B) vægge. Til massivt træ (C) bruges skruen/skrue(r) uden rawlplug(s). Kontakt en fagmand, hvis du er i tvivl.

## Íslenska

Meðfylgjandi skráfur og tappar henta flestum veggjum hvort sem þeir eru gegnheilir (A) eða holir (B). Notaðu skráfur án tappa í gegnheilil (C) við. Leitaðu til fagaðila ef þú ert ekki viss um hvað festingar skal nota.

## Norsk

Skrue(r) og plugg(er) som følger med, kan brukes til de fleste massive (A) og hule (B) vegger. For massivt tre (C) brukes skrue(r) uten plugg(er). Rådfør deg med fagfolk dersom du er usikker.

## Suomi

Mukana tulevat ruuvit ja tulpat sopivat käytettäväksi useimmissa kiinteissä (A) ja onttokenteisissä (B) seinissä. Käytä puurakenteisessa (C) seinässä ruuvia ilman tulppaa. Jos et ole varma oikeasta kiinnitystavasta, pyydä apua rautakaupasta.

## Svenska

Medföljande skruv(ar) och plugg(ar) kan användas för de flesta solida (A) och ihåliga (B) väggar. För massivt trä (C) använd skruv utan plugg. Om du är osäker, sök professionell rådgivning.

## Česky

Dodávané šroubky a hmoždinky můžete používat na většině plných (A) a dutých (B) stěn. Na masivní dřevo (C) použijte šroubky bez hmoždinek. Pokud si nejste jisti, zeptejte se odborníka.

## Español

Los tornillos y tacos incluidos se pueden utilizar en la mayor parte de las paredes sólidas (A) o huecas (B). Para la madera maciza (C), usa los tornillos sin tacos. Si tienes dudas, acude a un experto.

## Italiano

Le viti e i tasselli forniti sono utilizzabili con la maggior parte delle pareti piene (A) e cave (B). Per il legno massiccio (C), usa le viti senza i tasselli. Se hai dubbi, rivolgiti a un esperto.

## Magyar

A mellékelt csavarok és tiplik a legtöbb tömör (A) és üreges (B) fal típus esetében használhatók. Tömör fa (C) esetén ne használj tiplit. Ha kérdés merülne fel benned, vedd fel a kapcsolatot egy szakemberrel.

## Polski

Dołączone śruby i kołki można zastosować w większości pełnych (A) i pustych (B) ścian. W przypadku litego drewna (C) należy użyć śrub bez kołków. W razie wątpliwości zwróć się o pomoc do profesjonalisty.

## Eesti

Kaasas olevad kruvid ja tüüblid sobivad kasutamiseks enamike tahkete (A) ja õõnsate (B) seintega. Täispuidu (C) puhul kasuta kruvisid ilma tüübliteta. Kui sa ei ole kindel, palu abi professionaalilt.

## Latviešu

Komplektā iekļautās skrūves un dībeļus var izmantot vairumam sienu, kas veidotas no blīviem (A) vai dobiem (B) blokiem. Kokam (C) izmanto skrūves bez dībeļiem. Nepieciešamības gadījumā vērsties pēc padoma pie speciālista.

## Lietuvių

Rinkinyje esantys varžtai ir kaiščiai tinka daugeliui vientisų (A) ir tuščiavidurių (B) sienų. Tvirtinimui prie medinės sienos (C) kaiščiai nereikalingi, tik varžtai. Jei turite klausimų dėl tvirtinimo, kreipkitės patarimo į specialistą.

## Portugues

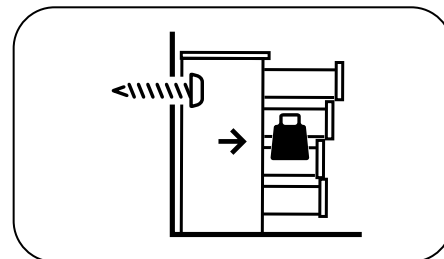
Os parafusos e os pinos fornecidos podem ser usados na maior parte das paredes maciças (A) e ocas (B). Para madeira maciça (C), use parafusos sem pinos. Se não tiver a certeza, peça ajuda a um técnico especializado.

## Română

Șuruburile și diblurile incluse pot fi folosite cu majoritatea pereților plini (A) și cu perforații (B). Pentru lemn masiv (C) folosește șuruburi fără dibluri. În caz de dubiu, consultă un specialist calificat.

## Slovensky

Dodávané skrutky a hmoždinky možno používať na väčšine plných (A) a dutých (B) stien. Na masívne drevo (C) použite skrutky bez hmoždinky. Ak si nie ste istí, opýtajte sa odborníka.



## Български

Приложения(ите) винт(ове) и дюбел(и) могат да се използват с повечето твърди (A) и кухи (B) стени. За масивна дървесина (B) използвайте винта(ове) без дюбела(и). Ако не сте сигурни, поискайте съвет от професионалист.

## Hrvatski

Vijak (vijci) i tipla (tiple) mogu se upotrebljavati za većinu punih (A) i šupljih (B) zidova. Za puno drvo (C) upotrebljavati vijak (vijke) bez tiple (tipli). U slučaju nedoumice, zatražiti stručni savjet.

## Ελληνικά

Η βίδα(ες) και τα ούπα μπορούν να χρησιμοποιηθούν στα περισσότερα είδη τοίχου. Για τοίχο από μασίφ ξύλο χρησιμοποιείτε τη βίδα(ες) χωρίς ούπα. Αν δεν είστε σίγουροι, αναζητήστε βοήθεια από επαγγελματία.

## Русский

Прилагающиеся шурупы и дюбели можно использовать для большинства монолитных (A) и полых стен (B). Для массива дерева (C) используйте шурупы без дюбелей. При возникновении каких-либо вопросов по поводу крепежных средств обратитесь к специалисту.

## Українська

Шуруп(и) та дюбель(и), що додаються, підходять для більшості міцних (A) та порожнистих (B) стін. Для міцних (C) стін використовуйте шуруп(и) без дюбеля(ів). Якщо ви не впевнені, зверніться до спеціаліста.

## Srpski

Zavrtanj (zavrtnji) i tipl (tiplovi) mogu se upotrebljavati za većinu punih (A) i šupljih (B) zidova. Za puno drvo (C) upotrebljavaj zavrtanj (zavrtnje) bez tipla (tiplova). U slučaju nedoumice, zatraži stručni savet.

## Slovenščina

Priloženi vijak(i) in zidni vložek oz. vložki so primerni za večino polnih (A) in votlih (B) zidov. Pri pritrdjevanju v masivni les (C) uporabi samo vijak(e). V primeru negotovosti, se po nasvet obrni na strokovnjaka.

## Türkçe

Ekteki sabitleme malzemesi çoğu sert (A) ve içi boş duvar (B) için kullanılabilir. Masif ahşap yüzeylerde (C) dübelsiz vida / vida kullanın. Belirsizlik durumunda daima profesyonel tavsiye alın.

## 中文

产品随附的螺丝和螺栓适用于大部分实心 (A) 和空心 (B) 墙壁。实木墙壁 (C) 只需要使用螺丝，不必搭配螺栓。如不确定适合的螺丝类型，请咨询专业人士。

## 繁体中文

產品附的螺絲和壁虎適用於大部分的實心(A)和空心(B)牆壁。實木牆壁(C)應使用螺絲，不需搭配壁虎。如果不确定適合的螺絲類型，請洽詢服務人員。

## 한국어

제공된 나사와 플러그는 대부분의 단단한 벽(A)이나 중공벽(B)에 사용할 수 있습니다. 원목(C)에는 플러그없이 나사만 사용하세요. 반드시 전문가의 조언을 구하고 설치하세요.

## 日本語

付属のネジとプラグはほとんどの1枚壁 (A) や中空壁 (B) に使用できます。無垢材 (C) にはプラグなしネジをお使いください。取り付けに適したネジに関しては、専門店にご相談ください。

## Bahasa Indonesia

Sekrup dan plug yang disediakan dapat digunakan dengan sebagian besar dinding padat (A) dan berlubang (B). Untuk kayu solid (C) gunakan sekrup tanpa plug. Jika Anda tidak yakin, cari saran profesional.

## Bahasa Malaysia

Skrus dan palam yang dibekalkan boleh digunakan pada kebanyakan dinding padat dan lompong. Untuk kayu padu gunakan skrus tanpa palam. Jika anda kurang pasti, dapatkan nasihat profesional.

## عربي

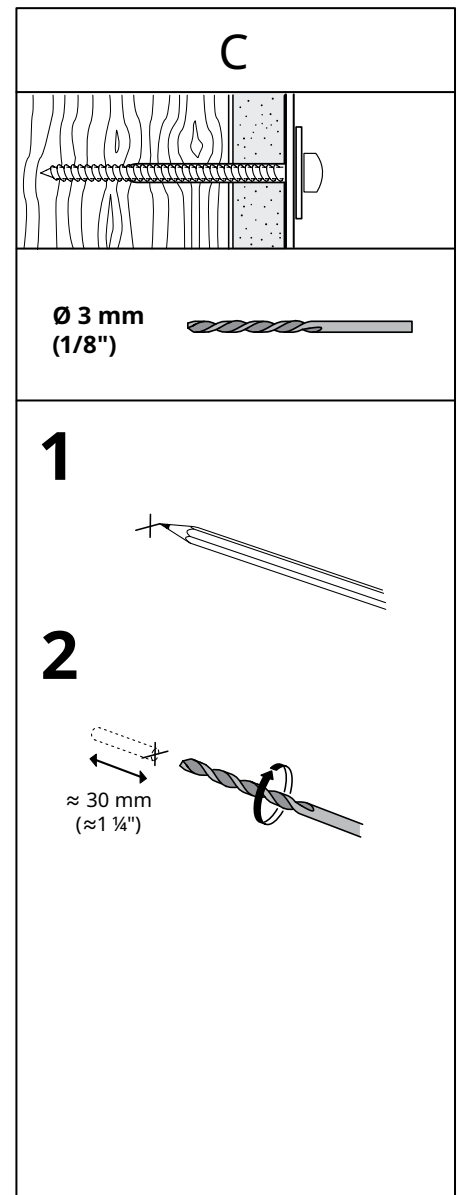
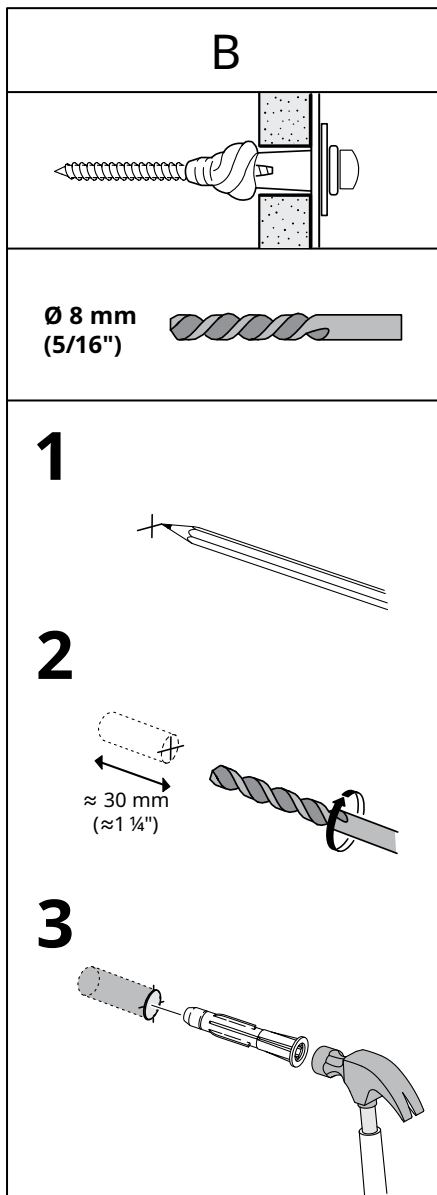
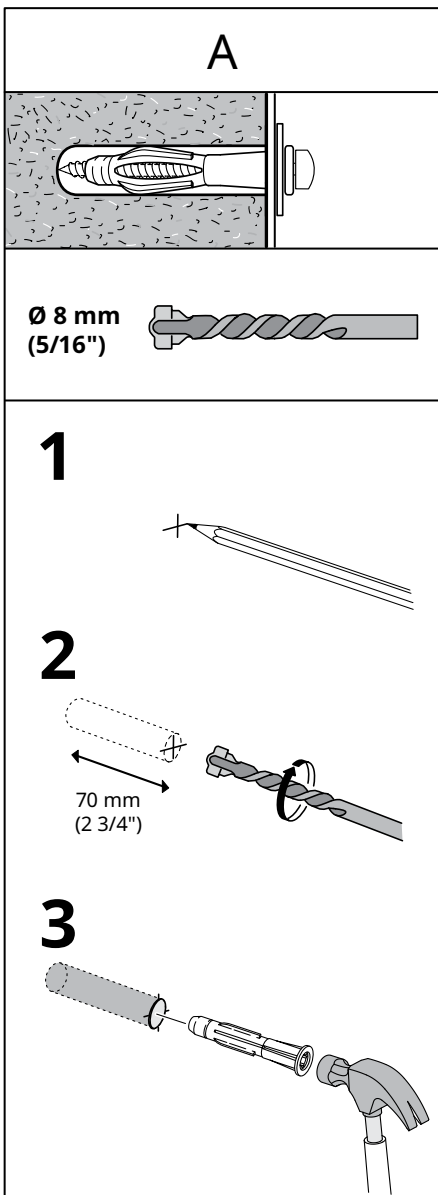
يمكن استخدام المسامير (المسامير) والحشوة (الحشوات) البلاستيكية المرفقة في معظم الجدران الصلبة (A) والمجوفة (B). أما مع الخشب الصلب (C)، استخدم المسامير (المسامير) بدون حشوات. في حالة عدم المعرفة، يرجى طلب مساعدة فني مختص.

## ไทย

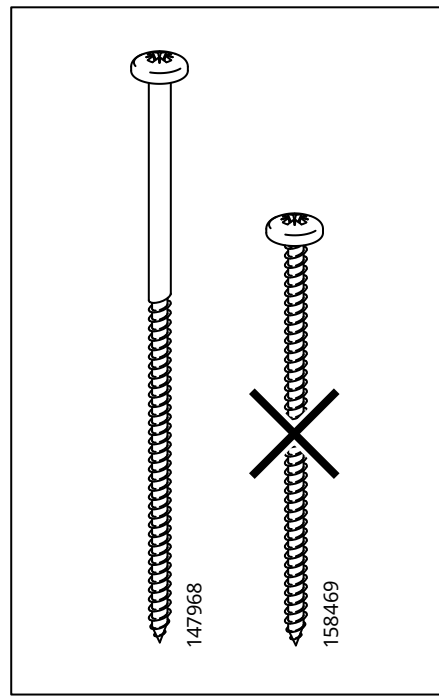
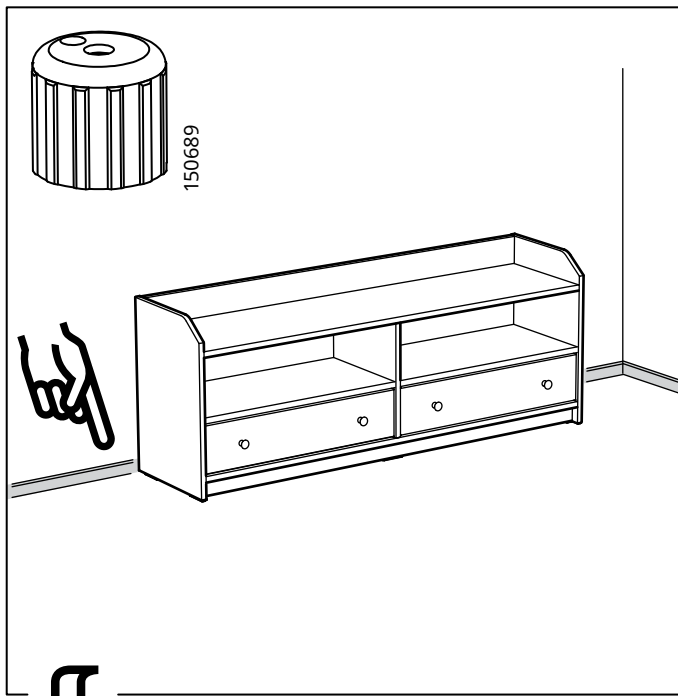
สกรูและพุกที่ให้มีสามารถใช้กับผนังที่แข็ง (A) และกลวง (B) ได้เป็นส่วนใหญ่ สำหรับผนังไม้แท้ (C) ให้ใช้เฉพาะสกรูโดยไม่ต้องใช้พุก หากไม่แน่ใจเรื่องการใช้สกรูและพุก ควรสอบถามผู้เชี่ยวชาญ

## Tiếng Việt

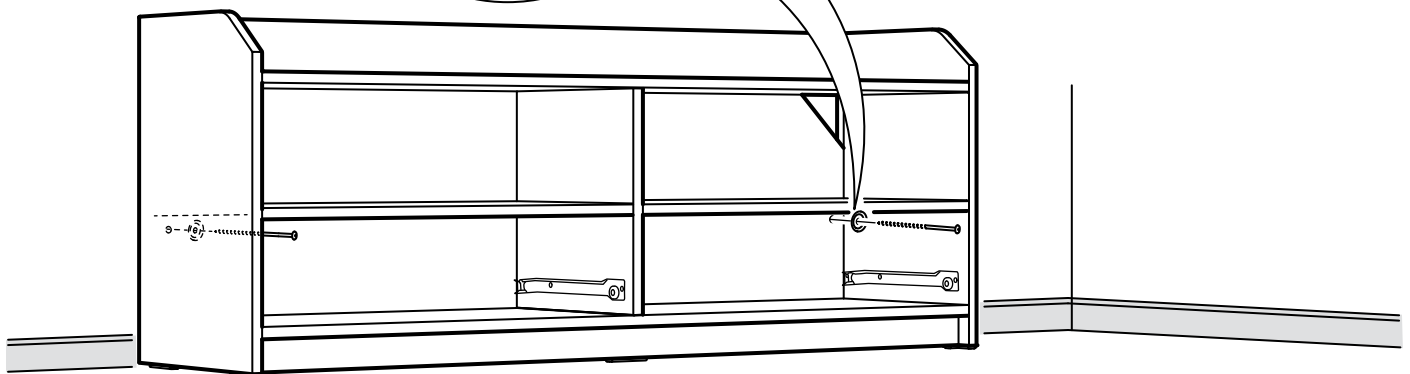
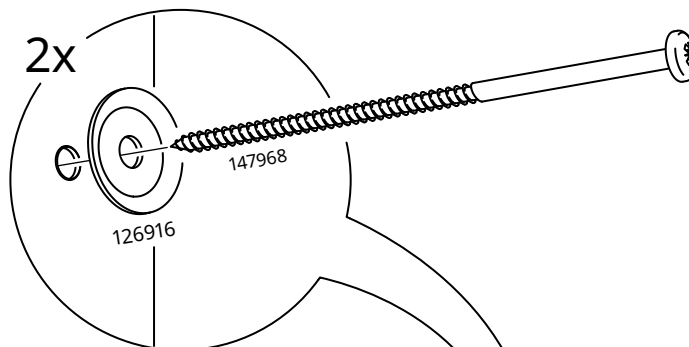
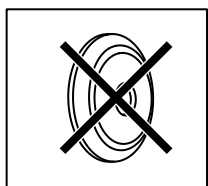
Ốc vít và tắc kê đi kèm có thể dùng với hầu hết các loại tường đặc (A) hoặc rỗng (B). Đối với gỗ đặc (C), sử dụng ốc vít và không dùng tắc kê. Nếu bạn không chắc chắn, hãy liên hệ với người có chuyên môn để được tư vấn.

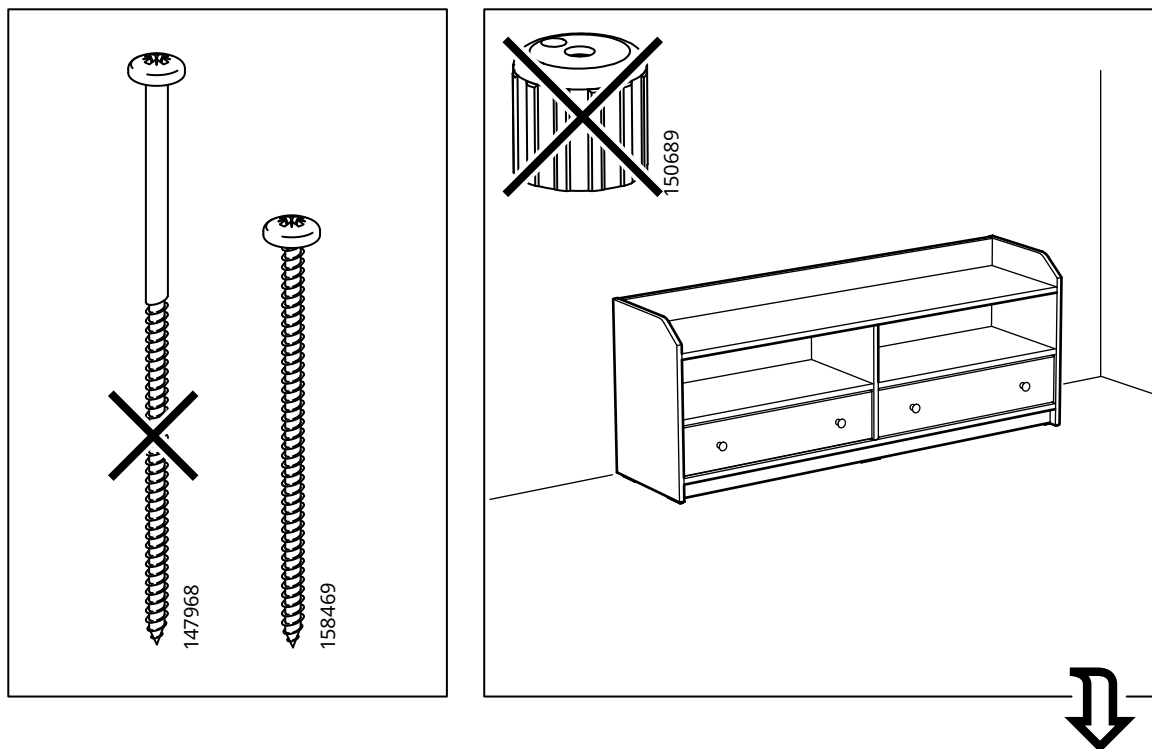




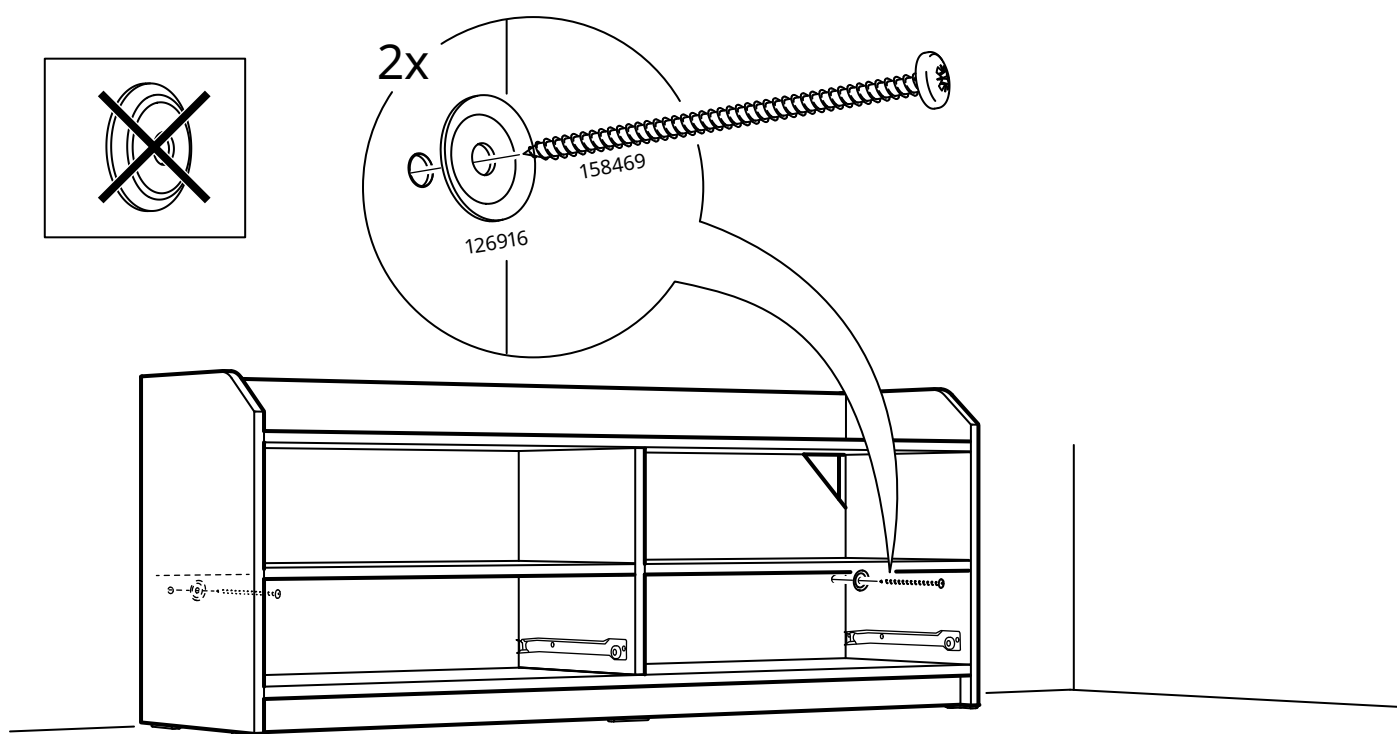


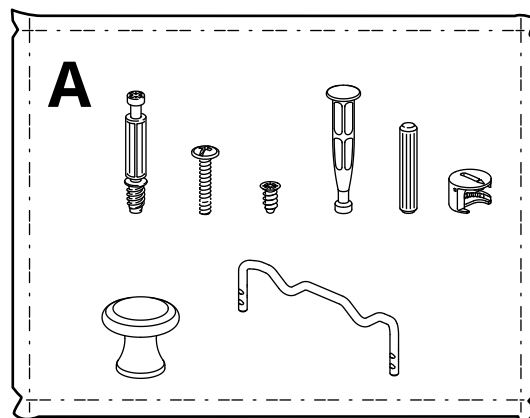
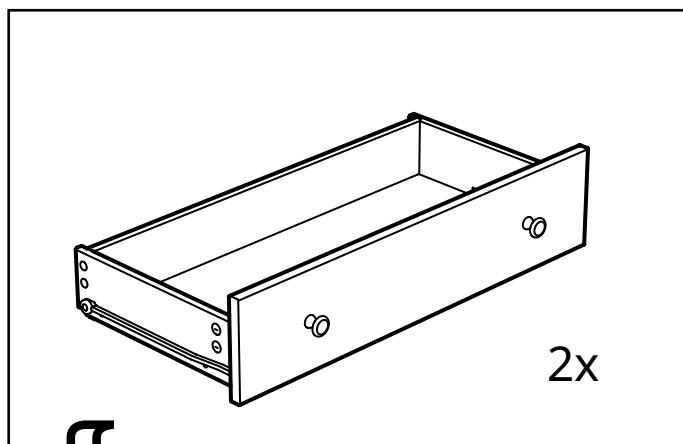
26



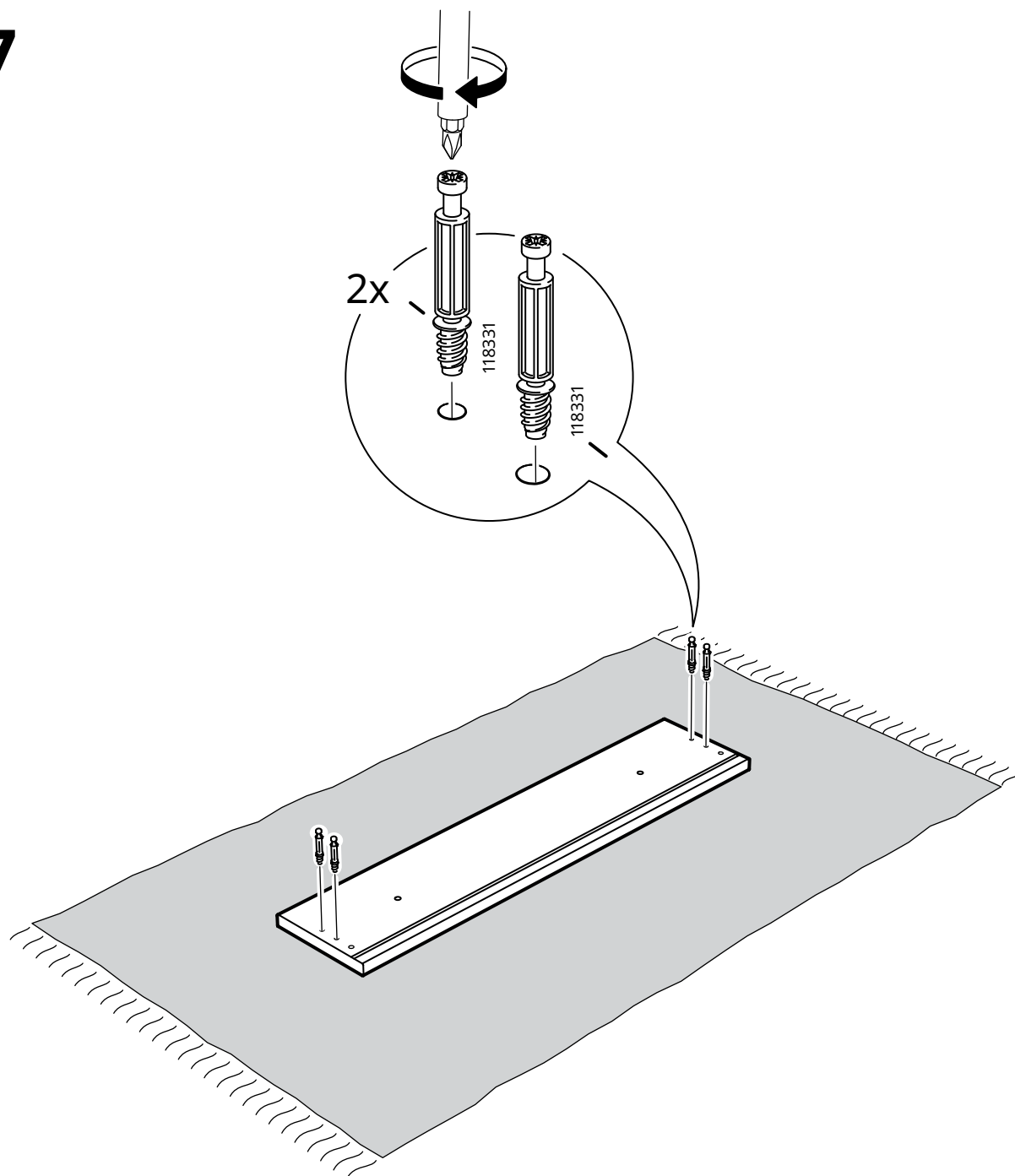


26

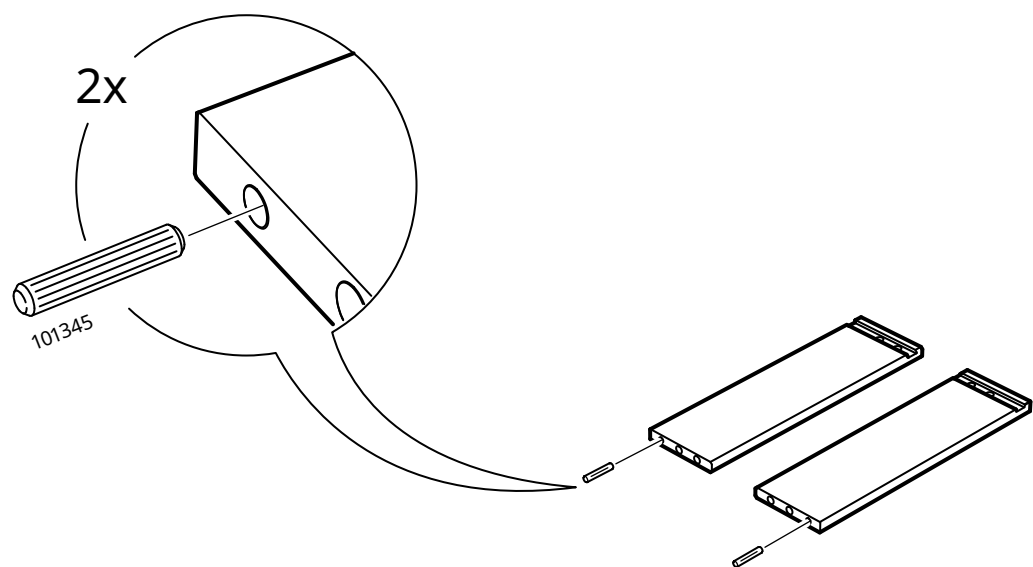




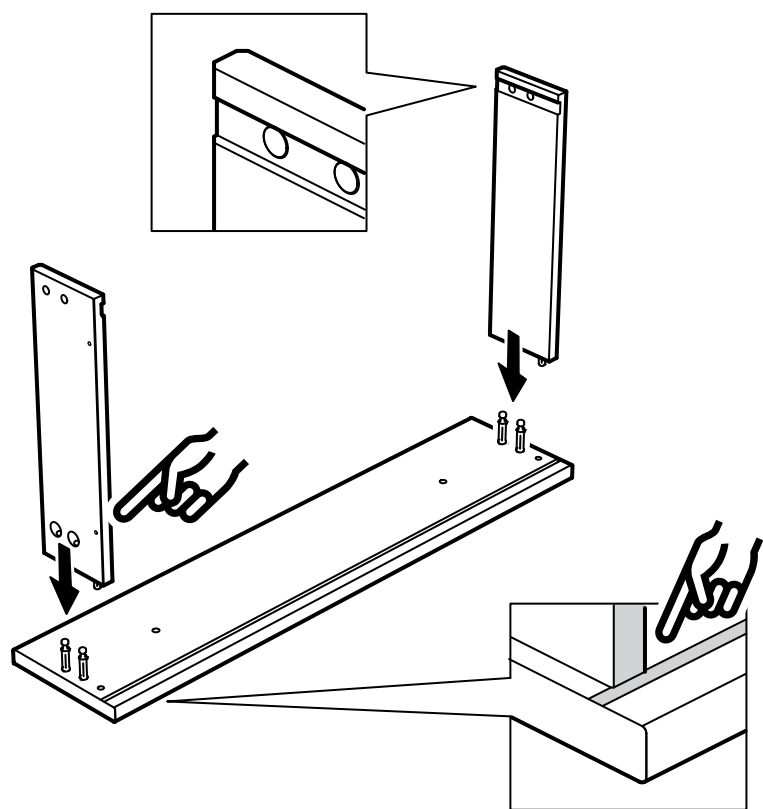
⇕  
**27**



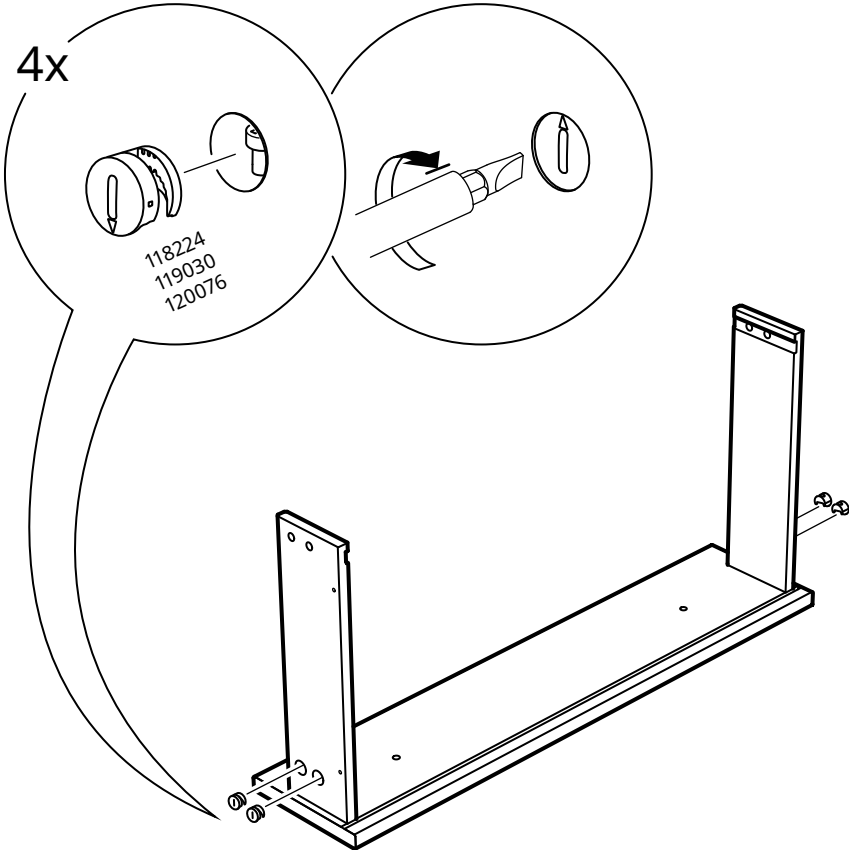
28



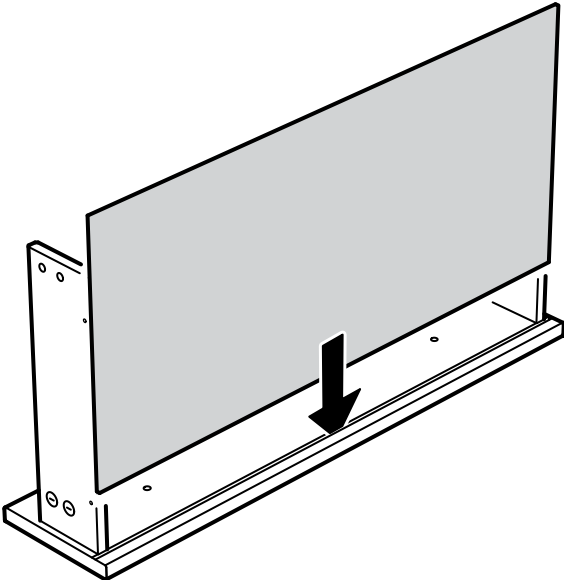
29



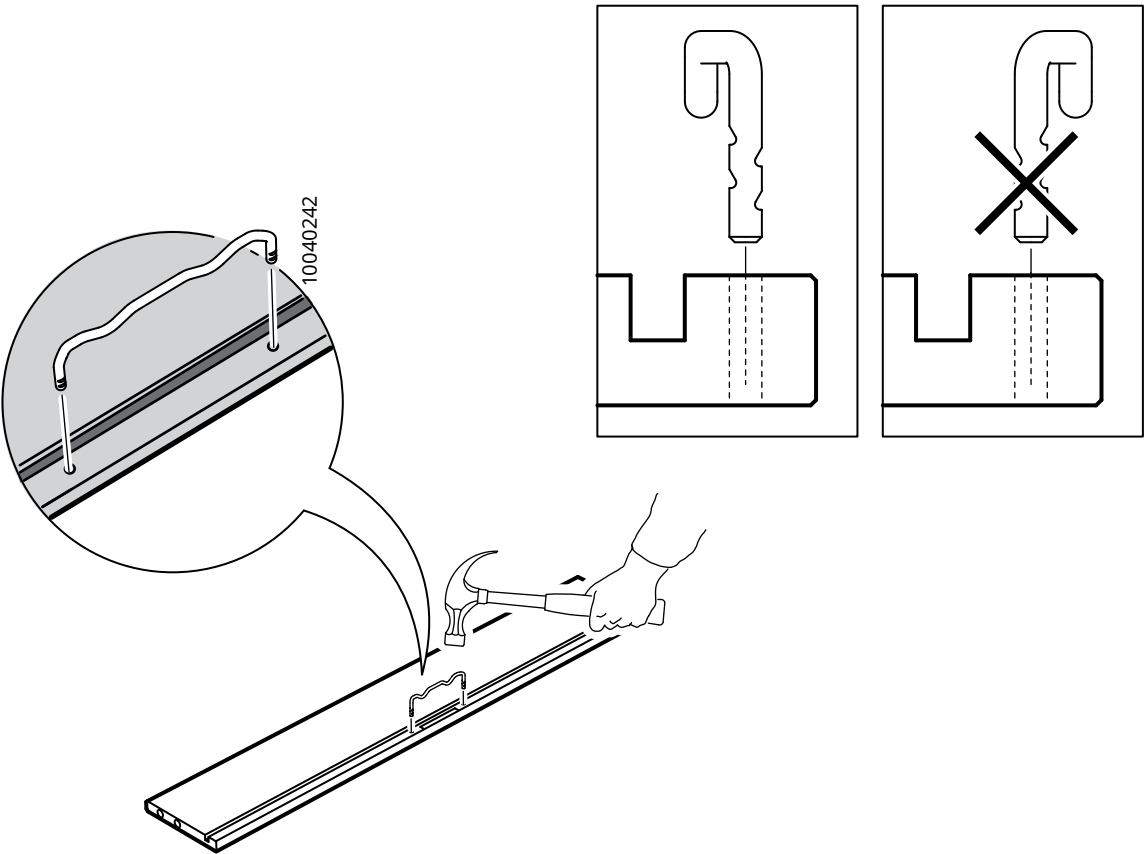
30



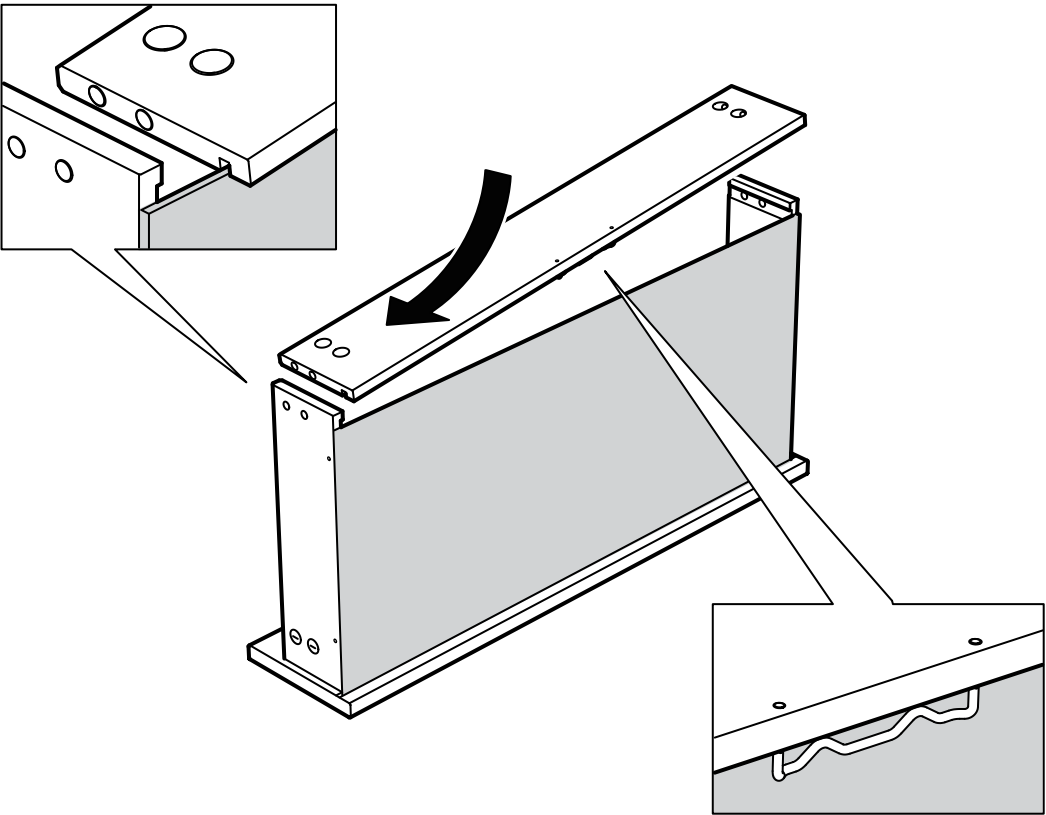
31



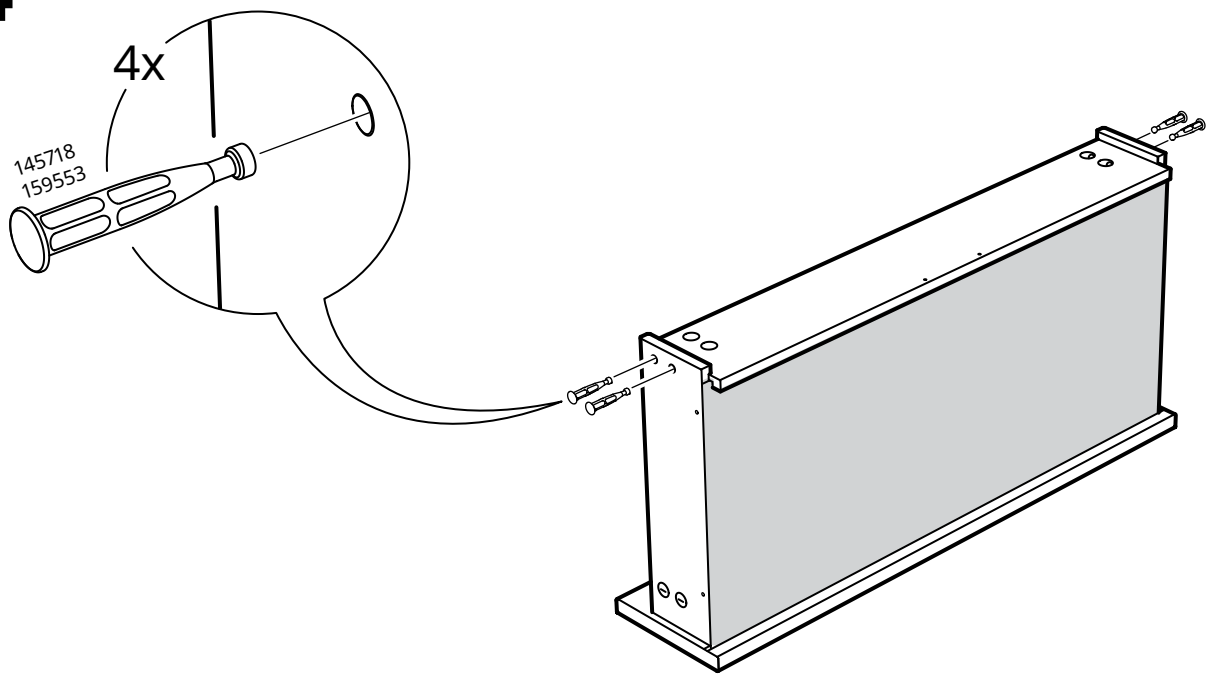
32



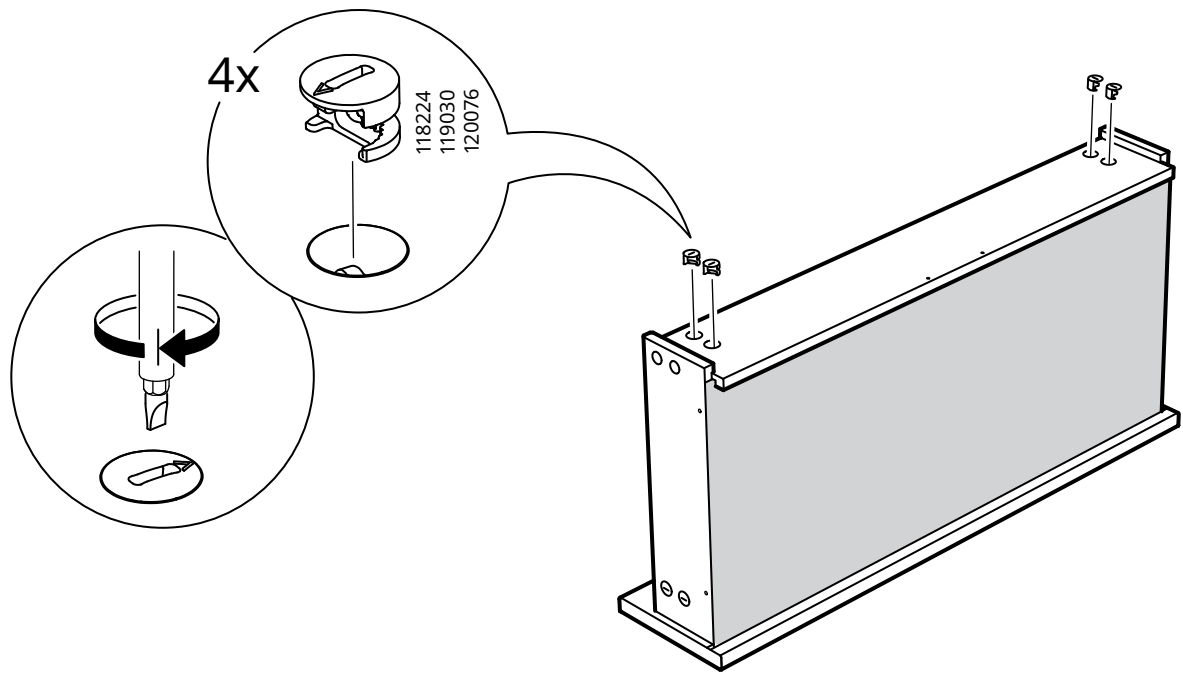
33



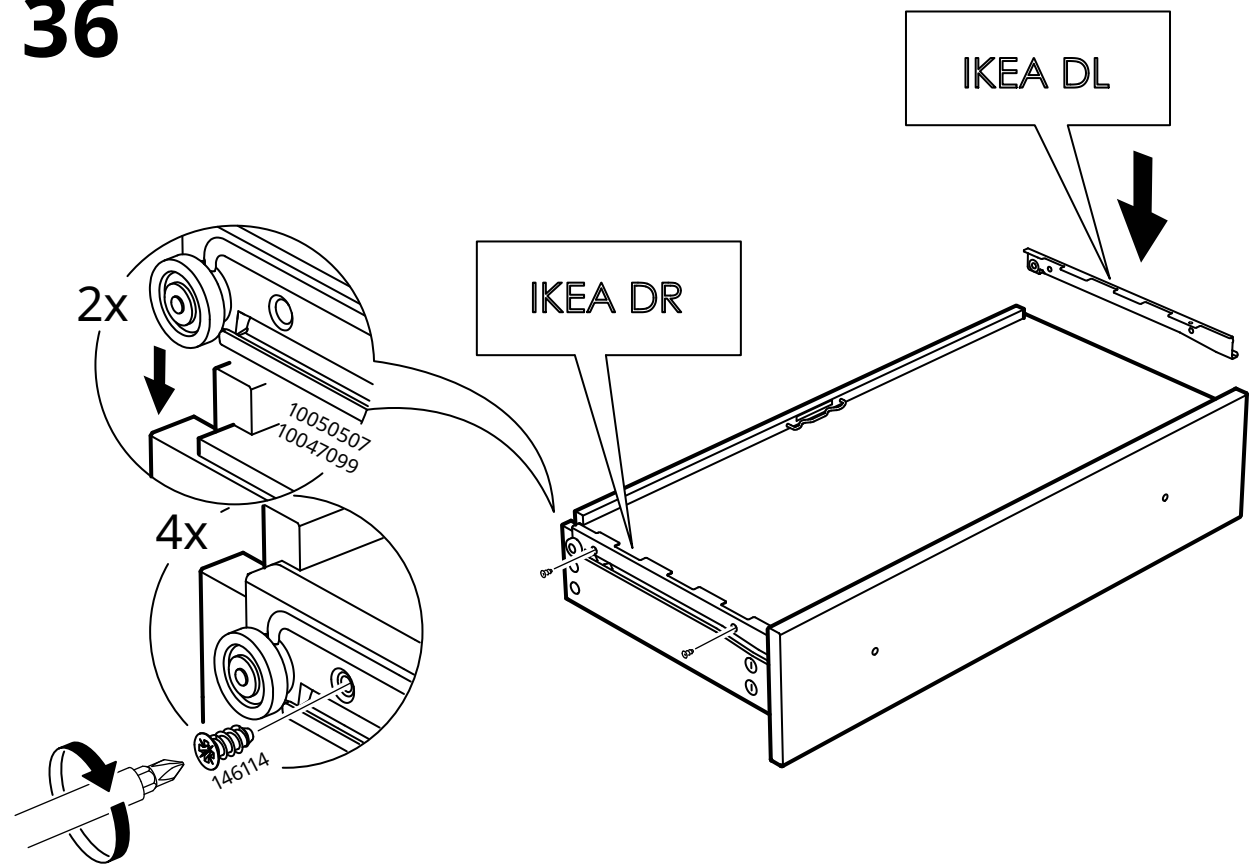
34



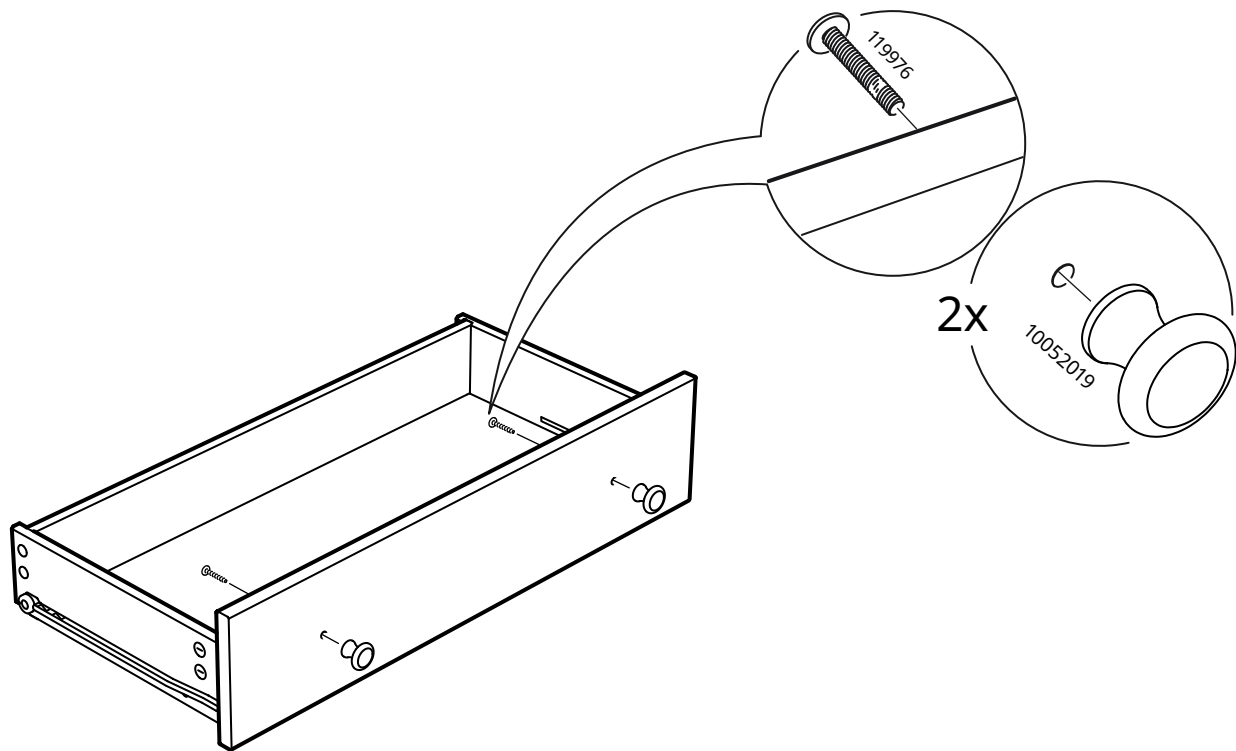
35



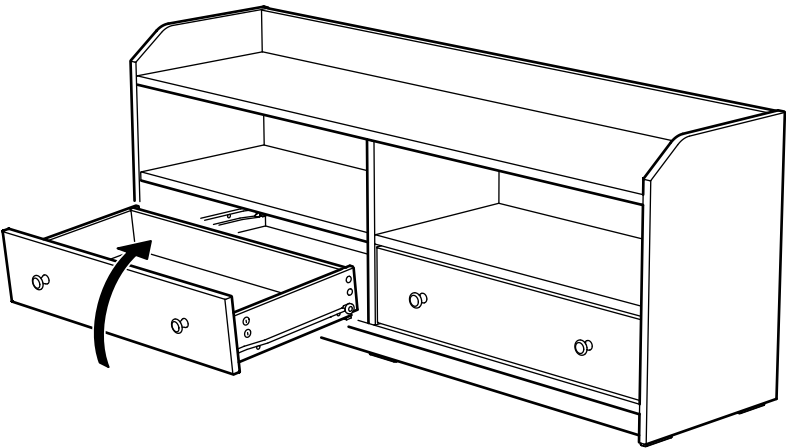
36



37







## English

### Care and cleaning

Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.  
Wipe dry with a clean cloth.

## Deutsch

### Reinigung und Pflege

Mit einem feuchten Tuch mit milder Seifenlösung abwischen.  
Trocken nachwischen.

## Français

### Entretien et nettoyage

Nettoyer avec un chiffon humide et une solution savonneuse.  
Essuyer avec un chiffon sec et propre.

## Nederlands

### Onderhoud en reinigen

Zorgvuldig afnemen met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel.  
Daarna afnemen met een schone doek.

## Dansk

### Vedligehold og rengøring

Tørres ren med en klud opvredet i et mildt rengøringsmiddel.  
Tørres af med en ren klud.

## Íslenska

### Umhirða og þrif

Þrífð með rökum klút með mildu hreinsiefni.  
Þurrkið með hreinum klút.

## Norsk

### Vedlikehold og rengjøring

Tørk av med en klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel.  
Tørk med en ren klut.

## Suomi

### Hoito ja puhdistus

Puhdista mietoon pesuaineliukseen kostutetulla kankaalla.  
Kuivaa puhtaalla kankaalla.

## Svenska

### Skötsel och rengöring

Torka rent med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.  
Torka torrt med en ren trasa.

## Česky

### Návod na údržbu

Otřete mokrým hadříkem namočeným v jemném čisticím prostředku.  
Čistým hadříkem utřete dosucha.

## Español

### Mantenimiento y limpieza

Limpiar con un paño humedecido con una suave solución jabonosa.  
Secar con un paño limpio.

## Italiano

### Istruzioni per la pulizia

Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.  
Asciuga con un panno asciutto.

## Magyar

### Kezelés és tisztítás

Enyhe mosószeres, nedves ruhával töröld le.  
Tiszta ruhával töröld szárazra.

## Polski

### Czyszczenie

Wytrzyj do czysta szmatką namoczoną w delikatnym środku czyszczącym.  
Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

## Eesti

### Hooldamine ja puhastamine

Puhastage niiske lapi ja õrnatoimelise puhastuvahendiga.  
Kuivatage puhta lapiga.

## Latviešu

### Kopšana un tīrīšana

Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekli samērcētu drānu.  
Noslaucīt ar tīru drānu.

## Lietuvių

### Priežiūra ir valymas

Valyti švelniame valiklyje sudrėkinta šluoste.  
Nusausinti švaria šluoste.

## Portugues

### Manutenção e limpeza

Limpe bem com um pano humedecido numa solução detergente suave.  
Seque bem com um pano limpo.

## Română

### Întreținere și curățare

Șterge cu o cârpă umezită în detergent diluat.  
Șterge cu o cârpă curată.

## Slovensky

### Starostlivosť a údržba

Umyte handrou namočenou v jemnom čistiacom roztoku.  
Utrite dosucha čistou handrou.

## Български

### Грижа и почистване

Избършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.  
Подсушете като избършете с чиста кърпа.

## Hrvatski

### Njega i čišćenje

Očistiti krpom namočenom u blagom sredstvu za čišćenje.  
Obrisati čistom krpom.

## Ελληνικά

### Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρίστε το με ένα πανί μουσκεμένο σε ένα ελαφρύ απορρυπαντικό.  
Στεγνώστε το με ένα καθαρό πανί.

## Русский

### Инструкция по уходу

Протирать тканью, смоченной мягким моющим средством.  
Вытирать чистой сухой тканью.

## Українська

### Догляд та чищення

Протирайте тканиною з м'яким засобом очищення.  
Витріть чистою сухою тканиною.

## Srpski

### Održavanje i čišćenje

Očisti krpom natopljenom blagim sredstvom za čišćenje.  
Osuši suvom krpom.

## Slovenščina

### Vzdrževanje in čiščenje

Obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom.  
Do suhega obriši s čisto krpo.

## Türkçe

### Bakım ve Temizliği

Temiz bir bez, hafif bir temizlik malzemesi ile ıslatarak siliniz.  
Temiz bir bezle kurulayınız.

## 中文

### 清洁与保养

将布用中性清洗剂蘸湿擦净。  
用干净的布擦干。

## 繁中

### 保養及清潔說明

用濕布沾有溫和清潔劑的擦拭乾淨。  
再用乾淨的布擦乾。

## 한국어

### 관리와 세척

많이 더러워졌을 경우에는 얇은 중성세제를 사용하세요.  
그리고 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

## 日本語

### お手入れ方法

中性洗剤を含ませた布で拭いたあと、  
清潔な布でから拭きしてください。

## Bahasa Indonesia

### Perawatan dan Pembersihan

Usapkan dengan kain basah yang diredam dalam detergen ringan.  
Lap kering dengan kain bersih.

## Bahasa Malaysia

### Penjagaan dan pembersihan

Lap bersih dengan kain yang dilembapkan dengan larutan pencuci lembut.  
Lap hingga kering menggunakan kain bersih.

## عربي

### العناية و التنظيف

امسح بقطعة قماش نظيفة مبللة بمنظف بارد .  
امسح بقطعة قماش جافة و نظيفة.

## ไทย

### การดูแลรักษาและการทำความสะอาด

ใช้ผ้าชุบน้ำยาอ่อนๆ เช็ดให้สะอาด  
ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

## Tiếng Việt

### Chăm sóc và vệ sinh

Lau sạch bằng khăn ẩm thấm dung dịch tẩy rửa nhẹ.  
Lau khô bằng khăn sạch.



